

FRAY MOCHO

3^{ER}
ANIVERSARIO
MAYO DE 1915

158



Cap



a las inapetencias, malas digestiones, constipaciones y desarreglos gastro-intestinales en general. Tomando Fernet-Branca antes o después de la comida, usted se asegura un perfecto funcionamiento del aparato digestivo, condición indispensable para la salud.

ÉXITOS CINEMATográfICOS

Judith de Bethulia en el Smart Palace



La cinta que se dará esta noche en el Smart Palace, transporta al espectador a un pasado remoto, reconstruido con riqueza de detalles, sobre la base de uno de los más salientes pasajes de la historia antigua.

La acción tiene por escenario paisajes de gran belleza y los tipos y episodios suman interés al argumento en que se destaca la figura de la protagonista, la heroína de Bethulia.

Bethulia, ciudad fortificada, se juzgaba inexpugnable, y al abrigo de sus murallas vivía un pueblo sencillo y pacífico, gobernado por Judith, una reina virtuosa y venerada. Pero un día a las puertas de la ciudad

tranquila golpeó con furia el invasor. Apresóse el pueblo a la defensa y el enemigo fué contenido, pero éste al poner sitio, había aislado a los habitantes de Bethulia de lo principal de sus fuentes de agua potable que se encontraban fuera del recinto fortificado. Pronto el tormento de la sed, hizo más daño a los sitiados que el enemigo y Judith, ante aquel suplicio de su pueblo, decidió arriesgar su vida por salvarlo. Reconfortada por la oración, pidiendo fuerzas a su Dios, dirigióse la reina al campo enemigo. Su belleza fué pasaporte y salvoconducto, pues Holofernes, el jefe de los sitiadores, sintióse en seguida cautivo de los encantos de Judith, siendo desde ese momento soberana entre los vencedores la reina del pueblo oprimido. La

virtud de Judith y su firme propósito de salvar a su pueblo, resistieron las seducciones de Holofernes y una noche en que éste, excedido en la bebida, se aletargó, Judith, luchando entre el recuerdo de su pueblo y su naciente amor al conquistador, esgrimió la espada de Holofernes, que tan hermosas regiones había conquistado para Nínive, y de un golpe certero cortó la cabeza del jefe enemigo. Protegida por las sombras y por la libertad de que gozaba entre los sitiadores, donde nadie ignoraba la pasión que por ella sentía Holofernes, Judith llegó a las puertas de Bethulia llevando como sangriento trofeo la cabeza del conquistador que arrojó al suelo ante el pueblo atónito por semejante acción.

Sin el jefe que siempre los había llevado a la victoria, reinó la confusión entre los sitiadores y pronto pudieron los soldados de Bethulia poner en fuga al enemigo.

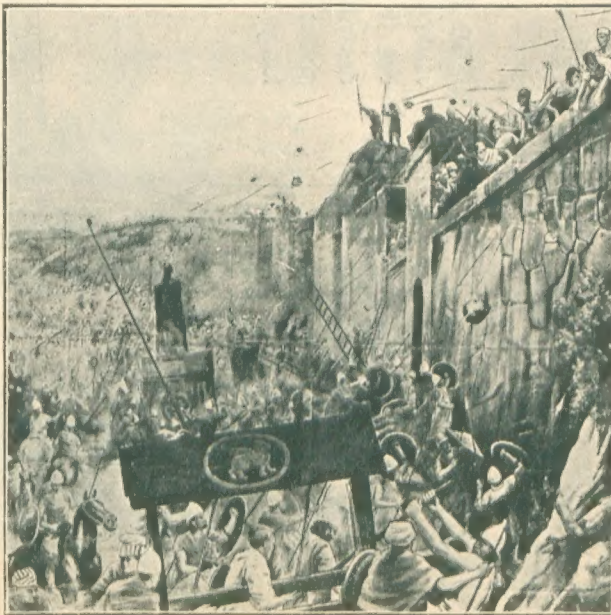
La felicidad volvió a imperar en los dominios de Judith y todos los habitantes de aquel valle florido honraron con palmas a su reina que fué desde entonces idolatrada.



Tal es a grandes rasgos el asunto que ha servido para el hermoso film que nos ofrecerá hoy jueves, el Smart Palace.

Su realización cinematográfica resulta interesantísima y digna del público distinguido que favorece el Smart, el salón que por su confort, repertorio, y concurrencia mantiene el primer lugar entre los de la capital.

La hermosa cinta que nos ocupa es exclusividad de la casa Deambrosio y Silenzi.

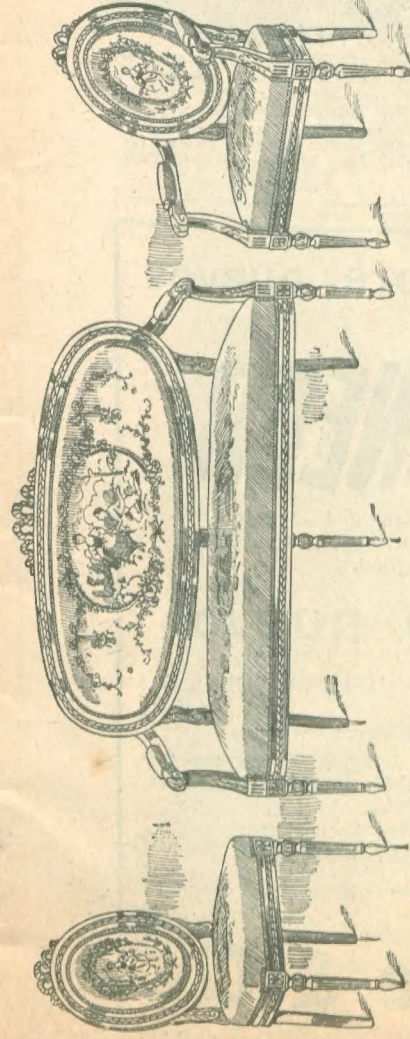
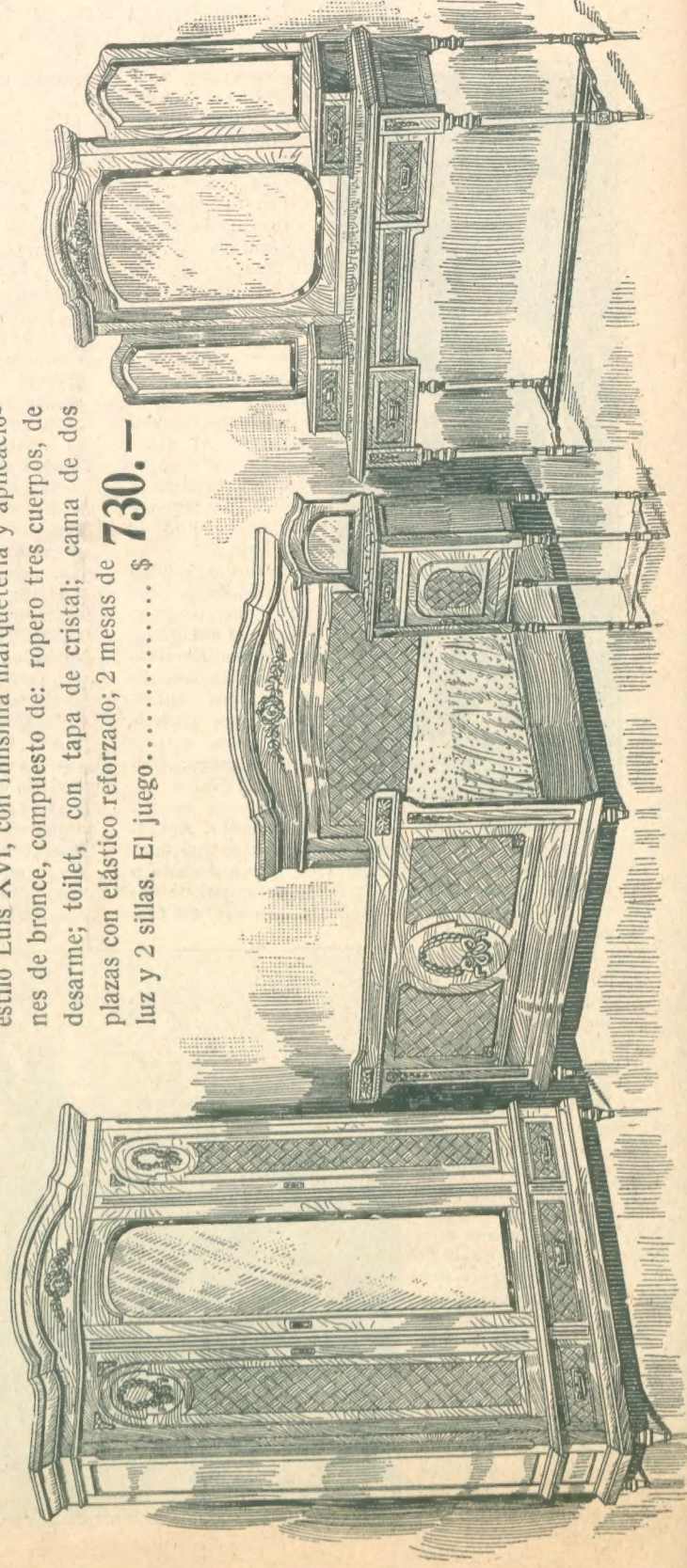


Muebles

Ofrecemos a Vd. en estas páginas, la oportunidad de adquirir por un precio bajo, tres juegos, de muebles **IMPORTADOS** del más elegante y distinguido estilo, y de una conclusión extremadamente prolija hasta en los más insignificantes detalles.

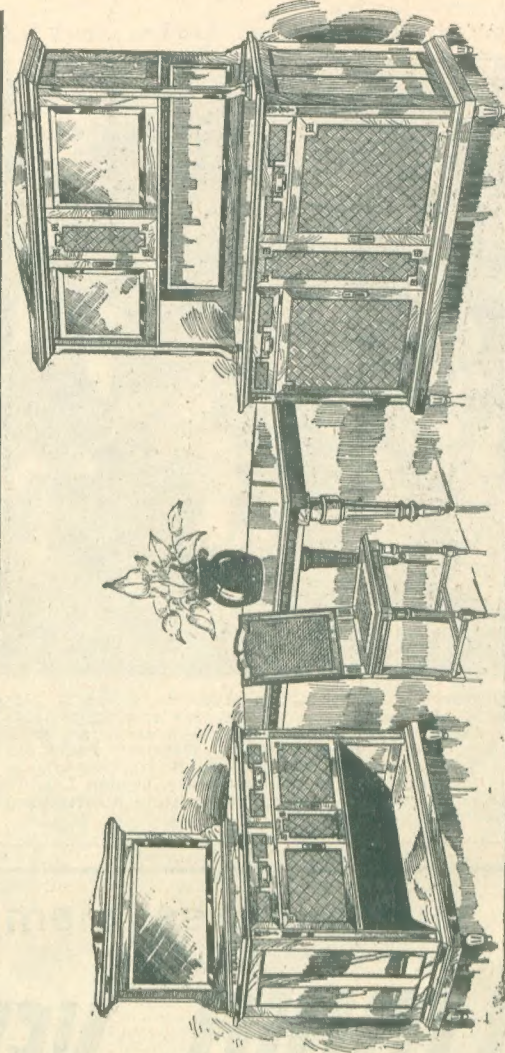
Vea estos Muebles en nuestra casa, pues, la realidad es más sugestiva y atrayente que los dibujos que acompañamos.

JUEGO DE DORMITORIO, importado, de roble macizo, estilo Luis XVI, con finísima marquetería y aplicaciones de bronce, compuesto de: ropero tres cuerpos, de desarme; toilet, con tapa de cristal; cama de dos plazas con elástico reforzado; 2 mesas de luz y 2 sillas. El juego..... \$ **730.-**



RICO JUEGO DE SALA, importado, estilo Luis XVI, compuesto de 9 piezas, doradas y tapizadas en espléndido gobelino: sofá, 2 sillones y 6 sillas. El juego con sus correspondientes fundas..... \$ **375.-**

JUEGO DE COMEDOR, importado, de roble macizo, estilo Luis XVI, con finísima marquetería y aplicaciones de bronce, compuesto de: aparador con riquísimo mármol y cristales biselados, trinchante haciendo juego, mesa para 12 cubiertos y 12 sillas. El juego.... \$ **795.-**



Antes de efectuar sus compras de **MUEBLES** le será de gran utilidad una visita a nuestro departamento de Muebles y Tapicería. Tenemos un grandioso surtido de muebles importados.

Juegos de Dormitorio - Juegos de Comedor - Juegos de Sala - Juegos de Vestíbulo
Camas, Camitas y Cunas de bronce legítimas y de hierro esmaltadas. Escritorios, Bibliotecas y Juegos completos de Escritorio, a **PRECIOS MUCHO MAS CONVENIENTES QUE EN NINGUNA OTRA CASA DE BUENOS AIRES.**

ALA CIUDAD DEL CONDOR
C. PELLEGRINI Y CORRIENTES - BOSS AIRES

Paraguay

Después de la última tentativa de revolución. — Los que comen la "mandioca del ostracismo"



En Clorinda, sobre el río Pilcomayo y en jurisdicción argentina, se han instalado los republicanos paraguayos deportados por su gobierno, a raíz de la reciente intentona revolucionaria. — En esta fot, sacada por nuestro corresponsal gráfico en la Asunción, aparecen, de derecha a izquierda, parados, las siguientes personas: tenientes José y Angel Ortega, alférez Adolfo Vázquez, subteniente Pedro Ocampos, sargento Juan Ezcurra, don Isidoro Ramírez, teniente Nicolás Frutos, don Gregorio Ibarra, subteniente Pablo Cuquejo, y don J. M. Ferreira; sentados: teniente L. García, don Melchor González, capitán Luis Villalba, doctor Manuel Frutos (periodista) y teniente Cristaldo Frutos; en el suelo: subtenientes Alberto Vázquez y Juan M. Cuquejo, don Federico Domanisky y subteniente Angel Alfaro

Tenga sus muebles siempre nuevos
usando

LIQUID VENEER

"LIQUID VENEER" quita con la mayor facilidad el polvo y las manchas a todas clases de Muebles, Pianos, etc., restituyendo al mismo tiempo el brillo original.

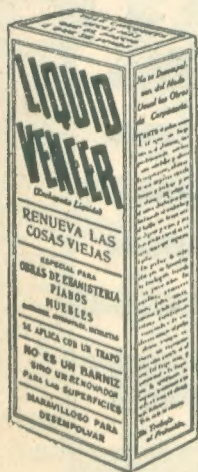
Deja todo como nuevo

De aplicación sencillísima. Costo insignificante.

LIQUID VENEER se halla en venta en las siguientes casas:

Anderson, Clerget y Cia., Maipú 47
Bazar Inglés, Perú 148
Bazar Roma, Cangallo 1901
Casa Pisani, Sarmiento 471
Cassels y Cia., Maipú 271

Ciudad de Londres, Corrientes 999
Cooperativa Nacional de Consumos,
Suipacha 263
Etchart Hnos., Tacuarí 292
Oggero y Cia., Suipacha 605



MUESTRAS GRATIS

UNICOS INTRODUCTORES:

Juan y José Drysdale & Cía.

ROSARIO

PERÚ, 440 — BUENOS AIRES

BAHIA BLANCA



UNA
OPORTUNIDAD
que no se presentará otra vez
ALFOMBRAS - CARPETAS
Y POR METRO

Recién recibidas, se liquidarán por su inmenso y variado surtido a precios que no admite competencia.

También ofrecemos elegantes y sólidos Muebles para Dormitorios, Comedor, Toilette, Escritorios, Juego de Sala, Cortinados y Doseles, a precios muy rebajados.

Ventas a plazo, condiciones liberales

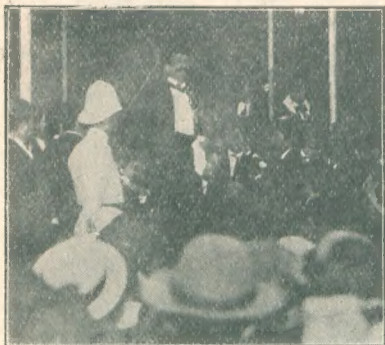
CASA MATRIZ:
Calle CANGALLO, 645

SECCIÓN ADORNOS PARA
FIESTAS Y CASAMIENTOS

ANEXO:
Calle CANGALLO, 858

I. RILLO

Actualidad política



En la plaza Mayo, de Corrientes, el diputado socialista Palacios, dió una conferencia el 22 de abril ppdo., asistiendo numeroso público



El señor Adolfo Silvano, nuevo diputado conservador de la legislatura bonaerense

Tucumán



Durante el acto inaugural de la Gota de Leche y Sala Cuna en Villa Lules, con asistencia del gobernador Padilla, ministro Cossio, doctor Vallejos y otros caballeros.—A aquéllas dirige el doctor E. de la Vega



La clientela del citado facultativo

ESTE HOMBRE
conoce

vuestro pasado vuestro futuro

Todo el **MISTERIO** de vuestro destino, su secreto y su fortuna, su poder misterioso lo guía y socorre. Ricos y pobres, todos acuden a sus sabios consejos, felicidad en amores, casamientos, enfermedades, viajes, especulaciones, lotería, amigos, enemigos y los principales sucesos de la vida son revelados por la lectura de vuestro destino.

E. de F. Magistrado. "Ningún Astrólogo me ha guiado con tanta certitud. Sus consejos son muy útiles para aquellos que tienen dificultades en la vida".

Envíe día y año de su nacimiento (hora si es posible), si es Señor, Señora o Señorita, **UN PESO** m/n. o bien en estampillas para cubrir los gastos de informes y expedición y recibirá en cambio **UN PLAN ASTRAL** y el **ESTUDIO** de su **VIDA**, **GRATIS**, como prueba de la sabiduría.

Estudio en Paris. - Escribir en Buenos Aires a
M. B. REYMOND - Pasco, 270

POR UN PESO siete libros

Sólo por poco tiempo

Es una oportunidad única, que marca el record de baratura en librería, que usted no debe perder. Por \$ 1.— c/l., en figuritas de cigarrillos, estampillas o efectivo, usted puede adquirir, a su elección, siete novelas de las que se detallan, o bien la colección completa de las diez y seis obras, ilustradas con profusión de grabados, por \$ 2.— c/l., cuyos autores gozan de prestigiosa fama en el mundo entero.

- 1.—Dicenta Joaquín.—El hampón.
 - 2.—Blasco Ibáñez Vicente.—El milagro.
 - 3.—De Hoyos y Vincent Antonio.—El rey torero.
 - 4.—De Castro Cristóbal.—Flrida.
 - 5.—López de Haro.—El amor de Doria.
 - 6.—Varela Benigno.—Del abismo al amor.
 - 7.—Francés José.—Su Majestad.
 - 8.—Bueno Manuel.—La intrusa.
 - 9.—Ramón Pérez de Ayala.—El ruso.
 - 10.—De la Berna Gómez Ramón.—La araña.
 - 11.—Zamacois Eduardo.—A los treinta años.
 - 12.—De Hoyos y Vincent Antonio.—La primera de abono.
 - 13.—Noel Eugenio.—Los piratas de los barrios bajos.
 - 14.—De Repide Pedro.—Chamberi por Fuen-carrai.
 - 15.—Miranda Carlos.—Mi Dulcinea.
 - 16.—Insúa A.—Tres líneas del "Matin".
- Haga hoy su pedido** enviando su importe bajo sobre certificado, para evitar posibles subtracciones o extravíos, y a correo vuelto será atendida su orden, franco de todo gasto, y por certificado, a domicilio. Diríjase a:

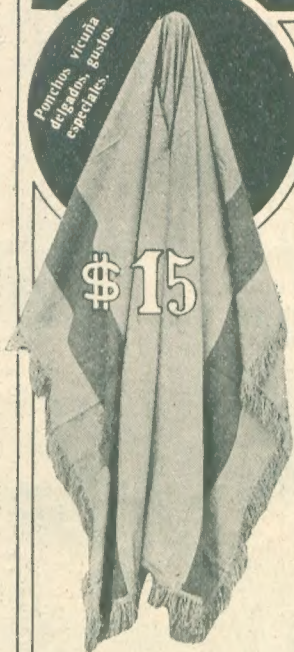
E. J. BONFILL
SAN JUAN, 1131
BUENOS AIRES

FERNANDO SANJURJO

ALSINA 1000 - BUENOS AIRES

Sucursal en Rosario: CORDOBA 1086

Ponchos vicuña
delgaditos, gustos
especiales.



\$15

Pida usted a su sastre mis casimires nacionales. Son los lós mejores según lo comprueban los Dandys de París que se visten con ellos.

Tengo un inmenso surtido de paños, casimires, cheviots, sargas y drapés elaborados con las mejores lanas del país, que venderé a precios reducidos, a pesar de no importarse actualmente estos artículos de Europa.

Pida muestras de mis riquísimas sargas de pura lana negras, azules y grises especiales para trajes *tailleur* que vendo a mitad del precio que usted paga en otra parte.

Ponchos mantas
vicuña de primera
calidad.



\$20

Los comerciantes que no compran en mi casa no pueden competir con los demás.

A pesar de la exportación a Europa de todos nuestros artículos **nacionales**, mi casa conserva el «Stock» suficiente de paños, casimires, mantas, ponchos, frazadas, etc., para proveer a mi numerosa clientela.

Recomiendo a todos los comerciantes de la capital o campaña que quieran atender bien su clientela con buenos artículos, que podrán vender a bajo precio ganando mucha plata.

FRAZADA PURA LANA
SIBERIANA



Pidan muestras y precios, que serán remitidos a vuelta de correo, a cualquier punto de la República.

Como reclame ofrezco ponchos de vicuña, según muestra, que valen \$ 30 y \$ 40 por 15 y 20 pesos, que enviaré libre de porte previo giro.

Frazadas de lana guana-co de plaza y media, liquidado a \$ 20.

Gran saldo de mis acreditadas frazadas de pura lana **LA SIBERIANA**, tamaños de 4 a 9 puntos a precios fuera de toda competencia.

Si la mercadería no es como anunciamos, o no resulta del agrado del cliente,
Devolvemos el dinero pagado por ella.

"LA ESMERALDA"

ESMERALDA esq. CORRIENTES

U. Telef. 862, Av. — Fundada en el año 1890

Precios excepcionales por las fiestas Mayas

5188. Marquesa platino, 40 brillantes. \$ 385.—

5748. Marquesa platino y oro 18 k., 27 brillantes y zafiros calibrados. \$ 295.—

5718. Anillo platino, 15 brillantes, pesos. 340.—

5638. Anillo platino, 17 brillantes, pesos. 175.—

5707. Anillo platino y oro 18 k., 25 brillantes. \$ 165.—

NOTA.- Compare sus alhajas con las que publicamos de TAMAÑO NATURAL. Todo montado en oro 18 k. y puro platino y las piedras de primera calidad.

5724. Marquesa platino y oro 18 k., 24 brillantes, pesos. 255.—

5256. Marquesa platino y oro 18 k., 25 brillantes, pesos. 190.—

5643. Anillo platino, perla, 10 brillantes y zafiros, pesos. 170.—

5727. Anillo platino y oro 18 k., 3 brillantes y zafiros calibrados, a pesos. 125.—

5402. Anillo platino y oro 18 k., 3 brillantes y diamantes. \$ 130.—

5728. Anillo platino y oro 18 k., 2 brillantes y diamantes. \$ 88.—

5743. Anillo platino y oro 18 k., perla, 1 brillante y diamantes. \$ 88.—

5515. Anillo platino y oro 18 k., perla, 1 brillante y diamantes. \$ 68.—

5741. Anillo platino y oro 18 k., 3 brillantes, zafiros calibrados y diamantes. \$ 95.—

5058. Anillo platino y oro 18 k., 4 brillantes y diamantes. \$ 90.—

5523. Anillo platino y oro 18 k., 2 brillantes, zafiros calibrados y diamantes. \$ 68.—

5158. Anillo platino y oro 18 k., 3 brillantes y diamantes. \$ 80.—

4929. Anillo platino y oro 18 k., 2 brillantes y diamantes. \$ 77.—

5709. Anillo platino y oro 18 k., 2 brillantes y diamantes. \$ 78.—

5729. Anillo platino y oro 18 k., 3 brillantes y diamantes. \$ 58.—

5738. Anillo platino y oro 18 k., 2 brillantes y diamantes. \$ 59.—

2740. Anillo platino y oro 18 k., 2 brillantes y diamantes. \$ 49.—

5450. Anillo platino y oro 18 k., 1 brillante y diamantes. \$ 27.—

5326. Anillo platino y oro 18 k., 1 brillante, rubies calibrados y diamantes. \$ 58.—

5269. Anillo platino y oro 18 k., rubies calibrados y diamantes. \$ 28.—

5276. Anillo platino y oro 18 k., 3 diamantes. \$ 18.—

5382. Anillo platino y oro 18 k., 4 diamantes. \$ 14.—

5715. Anillo oro 18 kilates, cincelado, 3 brillantes, a pesos. 40.—

876. Anillo oro 18 k., liso, mate o pulido, 1 brillante, pesos. 22.—

5598. Anillo oro 18 kilates, cincelado, 1 brillante solitario. \$ 85.—
(Hay surtido desde \$ 50 hasta pesos 5,000.)

5596. Anillo cintillo platino, 5 brillantes. \$ 290.—
(Hay surtido desde \$ 35 hasta \$ 800.)

5747. Anillo cintillo, oro 18 k., 5 brillantes. \$ 38.—

5687. Anillo oro 18 kilates, liso, pulido o mate, rubí cabouchon. \$ 35.—
(Hay surtido en anillos de rubies y zafiros cabouchon, de \$ 30 a \$ 80.)

4127. Anillo sello, oro 18 k., cincelado a mano. \$ 58.—
(Hay surtido desde \$ 40 hasta \$ 120.)

5365. Anillo sello, oro 18 k., liso, mate o pulido. \$ 45.—
(Hay surtido desde \$ 25 hasta \$ 100.)

5721. Anillo oro 18 kilates, cincelado, 3 brillantes, a pesos. 85.—

"LA ESMERALDA"

ESMERALDA esq. CORRIENTES

U. Telef. 862, Av. — Fundada en el año 1890

Precios excepcionales por las fiestas Mayas



2257. Pendan-
tif platino, perla y
26 brillantes, a
pesos 750.—



1972. Prendedor platino
y diamantes (varios
modelos) \$ 275.—



2255. Prendedor oro 18
kilates, cincelado, 1
perlas. . . \$ 42.—



2144. Prendedor oro 18
kilates, cincelado, 1
perla y diamantes, a
pesos 32.—



2271. Pendan-
tif platino y oro 18
kilates, todo
brillantes, pe-
sos 350.—



2555. Par aros oro 18 k.
y diamantes \$ 12.—
Con perlas. . . 10.—
Con brillantes . 30.—



2466. Par aros platino y
oro 18 k., brillantes
y diamantes \$ 68.—



2561. Par aros oro 18 k.
y platino, brillantes y
diamantes. . \$ 32.—



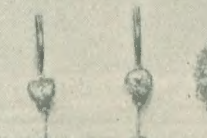
2403. Par rosetas,
perla y 10 brillan-
tes. . . \$ 240.—
(Hay surtido hasta
\$ 1.500.)



1595. Par aros pla-
tino y oro 18 k.,
brillantes y dia-
mantes. \$ 95.—



2390. Par aros oro 18
kilates, 6 brillan-
tes colgando, pe-
sos. . . 155.—
(La misma forma,
hay surtido hasta
\$ 500.)



2366. Par aros oro 18
kilates y platino, 1
brillantes, \$ 88.—
(La misma forma,
gran surtido hasta
\$ 1.000.)



2543. Par rosetas pla-
tino, 12 brillantes
y zafiro, rubi o
turquesa en el cen-
tro. . . \$ 170.—



2544. Par rosetas col-
gando, perla y 13
brillantes, a pe-
sos 190.—



2536. Par aros plati-
no y 10 brillan-
tes. . . \$ 190.—



2580. Par rosetas col-
gando, platino, 24
brillantes, a pe-
sos 650.—



1790. Par aros pla-
tino y oro 18 k.,
brillantes y dia-
mantes. \$ 48.—



2203. Penda-
tif platino
y oro 18 k.,
2 brillantes
y diamantes,
a \$ 190.—



1804. Par aros solita-
rios platino, a pe-
sos. . . 880.—
(Gran surtido en uno
y dos brillantes des-
de \$ 40 hasta 10.000,
según tamaño.)



2331. Par rosetas dobles,
52 brillantes, a pe-
sos. . . 300.—
(Hay surtido hasta pe-
sos 800.)



2205. Penda-
tif platino
y oro 18 k.,
2 brillantes
y diamantes,
a \$ 185.—

NOTA. — Compare sus alhajas con las que publicamos de TAMAÑO NATURAL. Todo montado en oro 18 k. y puro platino y las piedras de primera calidad.

Quemú-Quemú



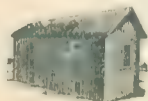
Parece que los ediles de esta localidad del territorio de la Pampa, no eran del agrado del vecindario. De ahí, la manifestación pública organizada por "La Liga de Resistencia", pidiendo la renuncia de aquéllos, el 11 de abril ppto.

VENADO TUERTO



En el festival celebrado en el teatro Verdi, con asistencia de las familias de la colectividad española

CASILLAS DESARMABLES



DESDE 180 PESOS
Puertas, Maderas, Alambres tejidos
y Artículos de herrería
SOLICITEN CATALOGO G.
TORTOSA Hnos.
CHARCAS, 2940-BUENOS AIRES
U. T., 5081; Juncal-C. T., 41, Norte

EPILEPSIA CURADA

Pida folleto "B" gratis, que contiene todos los informes del afamado REMEDIO de TRENCH, para epilepsia, ataques y enfermedades nerviosas. 25 años de éxito. Aprobado por el Departamento Nacional de Higiene. A. G. HUMPHREYS. Casilla de Correo 675. Buenos Aires.

FLUIDO MANCHESTER

ES EL MEJOR ANTISÁRNICO Y DESINFECTANTE

248, Tacuari, 248 — FEIT & OLIVARI — BUENOS AIRES

IMPERMEABLES INGLESES



para Hombres, Señoras y Niños. Ponchos y Capas. Especialidad sobre medida. Venta por Mayor y Menor. Soliciten catálogo con muestras y precios. Antes de comprar en otra casa, visiten la Fábrica de

**PEDRO GIMÉNEZ
LAVALLE, 963**

Única casa que vende los Impermeables completamente garantidos.
U. T. 2034 Libertad





WHISKY

DE
REPUTACION
MUNDIAL

BLACK & WHITE



280 - RIOJA - 280

CARRUAJES DE PASEO
*Automóviles,
Electromóviles, Casamientos, Bautismos,
Remises y Servicios fúnebres.*

LÁZARO COSTA

No tiene ninguna sucursal

TELÉFONOS Union Telefónica 23, Mitre
16, "
Cooperativa Telefónica 125, Oeste

Notas Femeninas



Las faldas anchas y las batas largas son las dos notas salientes de todos los nuevos modelos.

Nada dará una mejor idea del cambio de la moda como los dos primeros modelos de la presente página. El primero es un traje de fina gabardina color arena con la falda plegada; la bata, muy larga, es de forma parecida a los "jerseys" de punto de los marineros; la pequeña religiosa con cuello alto y las mangas largas son enteramente bordados en soutache del mismo color que el género.

La figura A es el mismo traje visto de atrás y la figura B enseña el saco hecho para llevar con ese traje. Como lo indica el grabado, está enteramente bordado en soutache.

El sombrerito que acompaña ese traje es muy chic, con un fondo drapé y un moño de taffetas

del mismo color que el traje. El calzado es de gamuza, siempre en los mismos tonos.

El modelo N.º 2 tiene un falda de taffetas gris obscuro, plegada por el estilo del modelo anterior. El saco es de terciopelo negro, orlado con tiras de piel de zorro negro; los botones son de azabache negro; las mangas y el cinturón son del mismo taffetas que la pollera.

El sombrero es de fieltro blanco, adornado con aigrettes blancas y piel negra. El calzado es también blanco y negro.

El tercer modelo es un traje tailleur de corte impecable hecho de sarga negra, adornado con soutache negro y un cuello alto de linón blanco.

El gorrito es hecho enteramente de follaje y adornado con aigrette negro. Manchón de chinchilla, guantes blancos y calzado blanco y negro.

PARA EL CUTIS 3 COSAS

CREMA LECHUGA BEAUCHAMP
JABÓN LECHUGA
POLVOS MI REINA

BLANQUEAN. PERFUMAN. REJUVENECEN. HERMOSEAN
VENTA EN LAS FARMACIAS
Y PERFUMERIAS

DIAZ Hnos. Importadores: Buenos Aires

**EN TODO HOGAR DISTINGUIDO
ES DE RIGOR CONSUMIR**



EL



CAFÉ

**DE
LA**

CONOCIDA Y ANTIGUA CASA

“LA BRASILEÑA”

P. BIDONDO - MAIPU 232

La cual, no solamente garantiza su mercadería, sino que, además efectúa la preparación del café a la vista de su clientela.

La marcada preferencia que el público dispensa a esta antigua casa, es bien evidente por cierto, y no responde a otra causa más que a la escrupulosa selección en la calidad de los cafés con que ha sabido labrar el crédito y confianza de que hoy goza.



Entre nosotras

El oído femenino, delicado, encantador, es un órgano que hay que cuidar con el mayor esmero, lo mismo inter-

rior que exteriormente. No debemos olvidar, en efecto, que el oído es un órgano extremadamente sensible y que la sordera, afección tan desesperante, puede producirse por la causa más leve.

Hay personas escrupulosamente aseo, que, usando sólo esponjas o toallas para lavarse los oídos, no logran desembarazar éstos de muchas partículas de polvo que se acumulan en ellos.

Es pues, necesario un limpia-oidos de marfil. Envolverlo en una punta mojada de la toalla, e introducirlo en los oídos.

Este instrumento limpiará el conducto auditivo de una materia serosa de color amarillo, la cual es necesaria al oído para detener todo cuerpo extraño que penetre en el conducto. La secreción es abundante, y a veces perjudicial: se debe quitar cuidadosamente, de modo que no se llegue a tocar la membrana del tímpano, que es delicadísima y que puede estropear la menor violencia.

Los oídos son muy sensibles al frío. Las personas que le temen suelen taparse los oídos con un poco de algodón en rama, pero tal costumbre es mala; pues impide la respiración y hace el oído aún más delicado de lo que ya es.

Para calmar los dolores de oído, no hay nada como los antiguos remedios: el aceite de almendras dulces y el bálsamo tranquilo, son muy eficaces. Si el dolor es violento se puede añadir unas gotas de láudano.

Los dolores de oídos que provienen de la neu-

ralgia facial se calman con el calor del algodón en rama y con sellos de antipirina.

Ocorre a menudo que los oídos sufren dolorosos zumbidos causados por la circulación defectuosa o el abuso de ciertos medicamentos como el salicilato de sosa y el sulfato de quinina, o la acumulación de serosidades. En este caso se inyectará, por la noche, con una jeringuilla, un poco de aceite de almendras dulces, tibio, y luego se lavará con agua tibia.

Nunca serán bastante recomendadas algunas

precauciones generales para evitar la sordera. Cuando se sienten picor o comezón en los oídos no hay que emplear para calmarlos alfileres, ni la extremidad de la pluma o del lápiz; evitar todo rudo contacto a los oídos.

Cuando se tiene propensión a la sordera, no hay que humedecer o mojar los cabellos. En los baños fríos no se sumergirá la cabeza y aún en el baño tibio habrá que impedir que el agua penetre en los conductos auditivos. Procurar no tener los pies fríos, y nunca sentarse de espalda a una ventana o balcón; todas esas circunstancias agravan la enfermedad.

Si el mal se acentúa no vacilar en consultar en seguida con un especialista. Esta rama de la medicina moderna realiza en ocasiones verdaderas maravillas.

Ser sorda es una de las calamidades mayo-

res que le puede sobrevenir a una mujer; es un aislamiento en medio del mundo; un aislamiento que contrista invenciblemente, ya que da al rostro, en poco tiempo, una expresión de melancolía y de desconfianza, que altera la hermosura de las facciones. No hay sordas verdaderamente bonitas.

AURORA.



¿Quién quiere contraer matrimonio ventajoso?

¿Quién aspira a la dicha un buen empleo o colocación? ¿Quién anhela ser afortunado en amores, a la alegría, a la salud, a negocios, juegos, lotería, etc.? ¿Quién desea poseer el don de la simpatía, belleza física y moral y conquistar en fin todo cuanto se apetezca? Pida sin retardo el libro:

LAS TRES LLAVES DE LA FORTUNA

que contiene las indicaciones precisas para llegar al ideal vislumbrado que toda persona honrada persigue, y se le mandará donde indique. Franquee la carta con 10 centavos en estampillas, incluya otros 10 centavos para la contestación.

Es GRATIS. No espere a mañana. Escriba en seguida a la

Casa "THE ASTER", Casilla 531 - Montevideo

NUESTRAS confecciones se distinguen notablemente por la elegancia y distinción que las caracteriza.— Los materiales empleados son siempre seleccionados entre los mejores.— La mano de obra es muy prolija y cuidada hasta en los más pequeños detalles.— Sin embargo, los precios marcados son extremadamente bajos.



VESTIDO fantasía, esmeradamente confeccionado en sarga azul, solapa estilo sastre, cuello levantado; pechera de seda, pollera lli- **32.50**
SR. \$

VESTIDO fantasía, confeccionado en género de lana fantasía, cuello de seda adornado con soutache y botones de lo mismo; pollera **39.50**
con túnica. \$

VESTIDO fantasía, confeccionado en género de lana de color, el cinturón adornado con soutache, botamangas y cuello de seda, pollera con túnica. **\$ 39.50**

THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES LONDRES PARIS
GATH & CHAVES

ANEXO:
Av. de Mayo, Perú
y Rivadavia

*Nuestra gran colección de sombreros para hombres
comprende las mejores marcas conocidas, entre las
que contamos con especialidades exclusivas*

**LOS MODELOS SON
DE ÚLTIMA MODA**



ORION, de castor fino, forma de moda, ala con dobladillo respunteado, en color negro, azul marino o verde con forro de seda, **11.50**
a. \$



GALERITA inglesa, de castor fino, alta novedad, forro de seda o corcho, a **9.50**
pesos.

ORION de castor fino, alta novedad, borde tubular, en color negro, azul marino o verde, forro de seda, a. . . . \$ **12.—**

GALERITAS marca "Henry Heath Ld. London", el mejor sombrero inglés, **15.—**
a. \$

ORIONES de castor, marca "Borsalino", (antigua casa fundada en 1857), formas y colores nuevos, a. . . . \$ **11.50**



GALERAS de felpa y claquas marca "Henry Heath Ld. London", los mejores por su fabricación, calidad y formas, a pe- **27.—**
sos.

GALERITAS marca "John B. Stetson" Co. Philadelphia, muy flexibles, livianas y de mucha duración, en color negro o marrón, **17.—**
a \$ 20.— y.

ORIONES de castor, marca "Borsalino", (antigua casa fundada en 1857), en colores, negro, marrón o gris, diferentes modelos, **9.—**
a \$ 11.—, 10.— y. \$

**GRAN SURTIDO EN GORRAS Y SOMBREROS
DE CASIMIR, PARA VIAJES, SPORTS Y
ENTRE CASA.**

CASA CENTRAL
FLORIDA y CANGALLO

THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES LONDRES PARIS
GATH & CHAVES

**Departamento
de Sombrerería
para Hombres**

Tenga bien presente que nuestras confecciones son en todos conceptos las mejores que se producen y recuerde también que nuestros precios de venta son muy módicos.

TRAJES completos, confeccionados de casimir fantasía con forros de satiné, a \$ 37.— y pe- **29.50**
sos.

TRAJES completos, confeccionados de casimir fantasía, gran variedad de gustos y modelos de última moda, con forros de sarga de lana; de saco derecho, \$ 67.—, 62.—, 57.—, 52.— y . . . \$ **44.—**

TRAJES completos, iguales a los anteriores, modelo de saco cruzado, a pesos 57.—, 49.— y **42.—**
pesos.

TRAJES completos, confeccionados de casimir negro o azul marino, calidad extra, modelos de saco derecho, de gran elegancia, \$ 62.—, 57.—, 52.—, 44.— y \$ **38.—**

JACQUET y CHALECO confeccionados de vi-
cuña gris, con trencilla, modelo
de gran "chic". \$ **73.—**

TRAJES de saco y pantalón o breech, confeccionados de casimir escocés, artículo especial y muy práctico para turistas, pe-
sos. **55.—**

PANTALONES de casimir de alta fantasía, corte perfecto, \$ 21.—, 17.—, 15.—, 12.— y \$ **9.50**

SOBRETODOS confeccionados de casimir fantasía, gran variedad de gustos y modelos, derechos, con forros de satiné, **28.50**
pesos.

SOBRETODOS confeccionados de casimir de lana fantasía, con forros también de lana, derechos, modelos elegantes, pe-
sos. **38.—**



SOBRETODOS confeccionados de casimir fantasía, calidad extra, inmensa variedad de gustos, forma derecha, gran moda, con forros finos, \$ 75.—, 70.—, 65.—, 60.—, 55.— y \$ **49.—**

SOBRETODOS confeccionados de casimir fantasía, calidad extra, inmensa variedad de gustos, modelos cruzados muy elegantes, con forros finos, \$ 85.—, 80.—, 75.—, 70.—, 65.— y \$ **59.—**

SOBRETODOS confeccionados de casimir negro especial, con forros de sarga de lana extra, modelos de última moda, pe-
sos. **38.—**

PANTALONES confeccionados de casimir negro, artículo especial, \$ **13.—**

CHALECOS confeccionados de casimir de alta fantasía, modelos de gran moda, pesos 13.— y \$ **9.80**

CASA CENTRAL :
Cangallo y Florida

THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES LONDRES PARIS
GATH & CHAVES LTD

Departamento
de Confecciones
para Hombres

Tenemos en venta un surtido inmenso de corbatas en todas las calidades, gustos y colores modernos, a precios sumamente bajos.



- CORBATAS** de seda, forma regata, hechas, especiales para cuello bajo. \$ **1.20**
- CORBATAS** de seda, forma regata, para todo cuello, colores de fantasía. \$ **1.20**
- CORBATAS** de seda, forma moño, colores de gran fantasía. \$ **0.40**
- CORBATAS** de forma plastrón, pura seda, colores fantasía, gustos nuevos. \$ **2.—**
- CORBATAS** de seda, forma Boulevard Papillon, de gran moda, especial para hacer moño, \$ **1.20**
- CORBATA** de seda, forma Boulevard, gran fantasía, especial para hacer moñito. \$ **0.90**
- CORBATAS** de forma Colmarins, de pura seda, gran moda. \$ **1.20**
- CORBATAS** de forma Nelson, de seda, lo más chic. \$ **1.50**
- CORBATAS** de seda, forma moño, especial para cuello bajo, colores de gran fantasía, \$ **0.40**

THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES, LOMOS, PARIS.
GATIL & CHAVES L.

CASA CENTRAL: Cangallo y Florida

FRAY MOCHO

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTISTICO Y DE ACTUALIDADES

LUIS PARDO
REDACTOR

CARLOS CORREA LUNA
DIRECTOR

JOSE M. CAO
DEBUTANTE

Año IV

BUENOS AIRES, 7 DE MAYO DE 1915

N.º 158

Las tres gracias



Nos dicen que el intendente, en lugar del monumento de Garay, va a poner en la calle Florida este, por ser de más actualidad.

Dib. de Ca

¿QUIERES QUE TE AFEITE?



(Rodeando el fogon)

En aquella época, los mejores paseos ó excursiones por los riachos del Delta se hacian en bote ó en canoa, sea con impulsión de remo, sea de pala—á veces del viento.

El paso silencioso de las embarcaciones no ahuyentaba los pájaros del juncal ribereño ni de los árboles, y cuando uno de los viajeros tenia sed, tomaba un jarro, se inclinaba sobre la borda y sacaba agua potable. A este respecto, en la actualidad, un acto semejante puede transformar al sediento en motor latente, tal es la cantidad de nafta que irisa la superficie de aquellas aguas, cuando no hay crecienté, y el concurso es numeroso. Pero eso tiene su ventaja: las larvas de mosquitos perecen por millones, y por otro tanto aumenta la fabricacion de líquidos gaseosos. El continuo Tef-tef de los motores orea la soledad de los juncuales, y la rapidez de la marcha excluye la perspectiva de envolverse con un manto pleno de luna para dormir de noche en la ribera.

En aquella ocasion, y al terminar un hermoso día de Marzo, amarramos la canoa en el tronco de un sauce, bajamos á tierra, y, reuniendo bastante leña, nos preparamos á pasar allí la noche.

Nuestro fogon tenia dos fines primordiales: alejar un poco los mosquitos y preparar la cena.

Cuando llegó el momento del café, la temperatura de la conversacion fué subiendo, y entre los diversos chispazos de iniciativas coloreadas de distintos modos, el que más prosperó fué el de los ruidos y de los efectos tan variados que producen.

"Por ahora"—dijo Enrique—"el ménos agradable sería el que levantan los tigres."

"Y lo cierto es que no escasean por estos lugares"—observó Manuel.

"Lo cual significa que montaremos la guardia á razon de dos horas cada uno"—agregó Carlos.

"El coro de los mosquitos no es despreciable."

"Lo conjuraremos con los mosquiteros."

"¿Están cargadas todas las armas?"

"Sí; pero es mejor revisarlas otra vez..."

"¿Ustedes saben que no soy muy nervioso"—insinuó Carlos—"pero en cierta ocasion me pasé una noche en claro, desde el momento en que comenzaba

á conciliar el sueño. Sentí un ruidito muy próximo á la cabecera de la cama, semejante al que produce la uña, en el silencio, al pretender raspar con ella un punto oscuro en una tabla, tomando la fibra de través. Tosi; el ruido cesó. Pocos minutos despues volvi á oirlo—y apenas hacia cualquier movimiento, se sentía de nuevo. A la primer sorpresa, la inquietud se inició, se perfiló, y fué en aumento, junto con la incapacidad creciente para atribuirlo á su causa más probable. Cuando empezaba á amanecer, rendido por el cansancio y por el sueño, recién se me ocurrió que sería un ratoncito que trabajaba en el contramarco de la puerta inmediata. La noche, la soledad, el silencio—y quizá la lectura de algo fantástico predisponen á aumentar la inquietud, atribuyendo involuntariamente ciertas insignificancias como aquella á causas de una magnitud sobrenatural que la razon repudia y los sentidos vivifican."

Cada uno de nosotros contribuyó con su recuerdo de ruido emocionante, y Manuel, que había escuchado hasta entónces con mucha atencion, encendió otro cigarrillo y dijo:

"Sí; todos hemos pasado por eso. Nos jactamos de tener un cerebro libre de supersticiones; nos enorgullecemos del triunfo soberano de la razon para la cual las supersticiones no son aceptables; pero ellas sobreviven en aquel como conocimiento de las mismas en la forma anecdótica ó adquisición por el estudio, y, cuando las ocasiones se presentan, actúan á semejanza de modalidades personales y nó como reminiscencias de ocasion. Hay todavía mucho del salvaje primitivo en nuestro organismo y mentalidad; todavía no hemos apagado definitivamente nuestros instintos de miles de generaciones, á tal extremo que todos nuestros primeros impulsos presentan un carácter de barbarie. Podría citarles, entre muchos, un caso personal; pero voy á referirles uno ageno, que me fué comunicado como auténtico."

"No, no; primero el personal"—dijimos todos á la vez.

"No tiene mayor importancia; pero ya que ustedes lo desean... Me encontraba una noche de invierno solo en casa. Hacía bastante frío y no tenia sueño, aunque era tarde. Pasé á la sala, encendí luz, de un modo casi instintivo me acerqué al piano para tocar un rato y distraerme; pero abandoné la idea,



y me senté comodamente en una silla de brazos, y me amodorré en ella, y mi entendimiento divagaba, divagaba con preludios de sueño. El reloj de una torre próxima dejó oír doce campanadas. Pero sabía bien que estaba adelantado tres minutos, de manera que los preludios y la modorra tuvieron la idea de que la hora clásica de las maravillas era la de media noche en punto. Presa de un sopor que me invadía, y quizá á los tres minutos de oír las campanadas del reloj vecino, me sobresaltó un ruido seco; el estallido de una cuerda del piano, un *lá be mol*."

"¿Y?"

"Me desperté completamente."

"Pero ¿no hubo nada?"

"Lo que hubo fué que, estando mi sentimiento musical templado en *lá bemol*, aquel piano quedaba muerto."

"¿Muerto?"

"Sí, hasta el día siguiente, cuando mandé llamar al templador para que repusiese la cuerda reventada."

"Y despues... ¿nada?"

"Nada. Esa superstición no entra en mis dominios. Para muchos es un presagio fatal."

"Oigamos entonces la referida."

"El caso es el siguiente, y ocurrió en una de las naciones del sur de Europa. Distante menos de media legua del pueblito más próximo se encontraba una antigua posada como á media cuadra del camino."

"Algunos árboles aislados y enfermizos eran los únicos bultos que quebraban la monotonía de la extensa llanura. Arrieros y labradores, soldados á veces, y de cuando en cuando un viajero en mula ó á caballo, eran los únicos clientes ocasionales del meson."

"Cierta noche en que el viento soplaba con furia, dentro de una bóveda de nubes más negras que cualquier noche, recorría el camino con paso precipitado un peatón solitario que regresaba al pueblito vecino, pues era el barbero del mismo."

"Poco antes de enfrentar la posada, estalló una tempestad con rayos y lluvia torrencial, que le obligó á dirigirse al meson, en el que se habían instalado algunos individuos de mala catadura, según el concepto de todo habitante de ciudad, y que probablemente no eran más que gañanes vecinos."

"El barbero, que tenía fama de rico, pidió la cena, y como la tempestad no arreciara, solicitó a jamiento para dormir, de modo que el mesonero lo condujo al único aposento de que disponía para tales casos y en el cual se encontraba una cama, solitaria también."

"Como el hombre estaba cansado, se acostó en el acto, y se hubiera dormido de igual manera, si los frecuentes relámpagos, cuya luz penetraba por una ventana sin reja por fuera ni postigos por dentro, y situada en el testero opuesto, no le hubiesen retardado el momento de realizarlo."

"Como á la mañana siguiente, y hasta el medio día, no diera señales de vivo ni de despierto, el mesonero y su mujer se alarmaron, porque tales lujos están buenos para los señoritos de ciudad que piden á las dos de la tarde les lleven el desayuno á la cama; pero no para un barbero."

"Entonces resolvieron asomarse por la ventana, y cuando lo hicieron, quedaron llenos de espanto al ver las ropas del lecho en desorden y algunas manchas de sangre. Inmediatamente hicieron llamar á la autoridad, la cual, como lo manda la ley, procedió á hacer la inspección del caso y luego las investigaciones, y á lo único á que se pudo llegar fué que el barbero había sido asesinado."

"La indiscreción de los unos y la comadrería consecutiva, difundieron la noticia á los cuatro vientos, porque en el país en que tal hecho tuvo lugar, los vientos no son más que cuatro."

"Desde entonces nadie quiso pernoctar en aquella posada, y los mismos parroquianos que antes solían hacer gastos hasta muy avanzada la noche, se retiraban á sus casas antes que ella llegara."

"La mesonera y el mesonero se daban á los cuatro mil demonios ante la perspectiva de la ruina, y de tal modo se les envenenó la sangre, que amargaron el paladar de los pocos clientes que les quedaban."

"Pero ¡qué diantre! entre las pocas cosas buenas que tienen los males, es que acaban por pasar, si no los menean mucho."

"Un buen día se presentó un caballero desconocido en la comarca. Cansada y hambrienta parecía su cabalgadura, y él no lo estaba menos. La tarde caía. Entregó la bestia al mozo de cuadra, recomendándole la cuidara bien, y ofreciéndole buena propina. Por su parte, penetró en el meson, pidió una cena de olla y sartén y un cacharro de buen vino para entretenerse."

"Cuando el hambre y la sed quedaron satisfechas, requirió del mesonero aposento solo y cama, lo que le fué entregado con el mejor modo del mundo."

"Además de su garbo y apostura, tenía el caballero una particularidad muy útil para los viajeros, especialmente los que se las componen solos: un sueño de pajarito, de tal modo que, por más dormido que estuviese, despertara con sólo sentir una pulga saltando en su almohada."

"Y se durmió."

"Habría dormido un par de horas, cuando le pareció distinguir que se levantaba viento, y como se convenciera de que no había nada más que eso, se volvió á dormir. En ello estaba, cuando la orquesta nocturna se enriqueció de un nuevo ruido. Prestó atención y oyó, de tiempo en tiempo, una voz aguda pero suave y plañidera, demasiado aguda para lejano y demasiado quejumbrosa para próxima. Prestó más atención."

"Debía tener en extremo delicadas las etiquetas y bravas las pulgas en alto grado, porque de pronto saltó del lecho, y con voz imperiosa preguntó:

"¿Quién es el insolente que así se atreve á turbarme?"

"Nadie contestó."

"En aquella voz extraña debió distinguir palabras, pues de otro modo no habría usado las antedichas."

"Era un ulular doliente, melancólico, suave, como el de ciertas lechuzas,—¡pero hombre! casualmente,

podría suceder que viniera esta noche á cantarnos una chóliba, lo que les daría una idea de la voz que ía el caballero. Y como su atencion aumentaba en ayor grado, oyó:

—¿Quieres que te afeite?

—¡Mal haya tu cria, malandrín insolente y des-
reazonado!

—Y como las ráfagas del viento se levantaran con más frecuencia, volvía á sentir:

—¿Quieres que te afeite?

—Lo que quisiera sería que estuviesen aquí mis riados para que te dejaran los flancos y el lomo como piel de zebra...

—¿Quieres que te afeite?

—... y te cortaran de postre las orejas, asno mal nacido...

—¿Quieres que te afeite?

—... é hicieran de tus carnes un picadillo para alimentar con ellas á los perros de mis enemigos...

—¿Quieres que te afeite?

—... que no ofendiera yo á mis mastines con tan ruin bocado...

—En la ineptitud, ya que no en la imposibilidad de determinar la direccion ni la causa de aquellas palabras, el caballero encendió lumbre, vistióse y salió del aposento, pasando al comedor, é increpando al posadero con voces vibrantes y atronadoras.

—Ea! posadero de mala raza y peores comedimientos, baja al punto, si no quieres que te busque...

—Voy, señor mío; bajo al momento!

—Y con él bajó la posadera.

—Ahora mismo, sin perder un instante; mi caballo bien enjaezado, pues prefiero las pesadumbres de la intemperie á las insolencias de un bellaco.

—Corrió el posadero á la cuadra, despertó al mozo, regresó al despacho y dijo:

—Si no lo toma á mal Su Señoría, me permitirá le pregunte qué es lo que ocurre.

—¿Cómo lo que ocurre? ¿Quién es el can de mala ralea que lleva su insolencia hasta tutearme?

—Pero Señor! Alguien que pasa!

—¿Cómo? que pasa! si eso pasara, oyera mi voz á la distancia de un tiro de cañon! Y el muy insolente, como burlándose de mí, me pregunta, y eso repetidas veces: ¿Quieres que te afeite?

—La posadera dió un grito y casi se desmayó.

—Es el alma del barbero! ¡Es el alma del barbero!

—El posadero miró á su mujer con ojos enormes y encendidos cual morrones, pero sintiendo que los pelos de la cabeza se le paraban de punta y le aflojaban el gorro:

—¿Qué has dicho, desgraciada!

—¿Qué es eso de barbero? Ahora mismo las explicaciones, ó doy fuego á esta pocilga!

—Y como el caballero tenía trazas de cumplir lo prometido, el posadero no tuvo mas remedio que cantar la palinodia.

—Hace algun tiempo, Señor, se hospedó en ese mismo aposento el barbero del pueblo, y al día siguiente, ya pasada la mañana, y como no diera señales de su presencia, se requirió á la justicia. Durante la noche lo habían asesinado, y nadie ha vuelto á dormir allí, y como Su Señoría ha oído tales voces, esta desgraciada piensa que es el alma del barbero que quiere vengarse ofreciendo sus servicios.

—Y vosotros, sin miramiento alguno, me habeis aposentado en una tumba! ea! ahí teneis; ya os lo haré sentir en vuestras entrañas de lobos!

—Y como el mozo de cuadra estuviese allí cerca con el caballo de la brida, él caballero arrojó un doblon de oro sobre una mesa, montó luego á caballo y se alejó en la noche.

—Temprano en la mañana, la posadera se dirigió al pueblito á confesarse de lo ocurrido en aquella noche y en muchas otras, y pidió al cura interviniese con el ánima en pena. El cura la oyó, más que con asombro, con alegría, y ya veremos por qué mo-



tivo. Terminadas sus tareas, en el confesionario y en el altar, pasó á casa del médico á fin de continuar con él una discusion interminable por insoluble sobre la inmortalidad del alma, en la que él creía por deber y aceptaba por derecho de opinion, y el médico no creía. Como argumento irrefutable, el cura le presentó el caso que la posadera le habia referido durante la confesion, el médico lo discutió con el boticario, éste con... todo el mundo, y todo el mundo tenía conocimiento del hecho al sonar las campanadas del medio día.

—El posadero, por su parte, no paró sino despues de conseguir que el cura pasara unas horas en el aposento visitado y le preparó una buena cenita para el momento en que su paternidad estuviera dispuesta.

—Llegado el cura al caer de la tarde, con hisopo, un texto de conjuros y bastante latin, que es el idioma indispensable para tales casos, porque todas las ánimas lo entienden mejor que cualquier otro, pero no lo hablan, de pereza, penetró en el aposento. Él sabía lo que hacia y no quiso que lo acompañaran. Así, viéndolo solo, el ánima tendría más confianza. Pero no había viento, y las horas corrían sin que se oyera más ruido que el de las ollas y los platos en la cocina, mucho más gratos para él que todos los latines.

—A media noche, sinembargo, se levantó una brisa, que apenas dió un preludio. El cura miró en todas direcciones. Mas una ráfaga violenta (y un tu fillo que llegó del comedor) le permitió oír con tanta claridad como si lo hubiese emitido él mismo:

—¿Quieres que te afeite?

—Y olvidando el hisopo, el libro de conjuros y el latin, salió del aposento y se juntó con el matrimonio.

—¿Y, padre, oyó algo?

—No hijos ¡qué voy á oír! Para mí son invenciones de ese caballero. He estado más de cuatro horas, hasta pasada la media noche, y no se oye otra cosa que la voz del viento.

—Pues así no más ha de ser!—recalcó el posadero.

—Y sin más trámite, y con los debidos miramientos, se dedicaron á los buenos platos que los esperaban.

—No era hora oportuna para regresar al pueblito, de modo que el posadero, en consideracion á que



su paternidad afirmaba que no había nada, le ofreció aderezarle allí el lecho, á lo que el cura contestó:

—'Mira, hijo; es mejor esperar. Tú sabes que los hisopazos ó aspersiones y los conjuros no siempre producen un efecto inmediato. Será otro día.'

—'El posadero, lleno de gratitud por la benevolencia con que su paternidad había acudido al llamado que le hiciera, resolvió el punto. La posadera preparó dos camas en su cuarto, para ella una, y otra para su paternidad, y el posadero se arregló como pudo sobre una de las mesas del comedor.'

—'Muy temprano en la mañana siguiente, el cura regresó al pueblito; pero todos los que se encontraban con él en el camino le preguntaban:

—'Y, señor cura, ¿qué hay en verdad?'

—'Nada, hijo (ó hija); son invenciones del caballero de marras.'

—'Una vez en el presbiterio, recibió al médico, manifestándole que persistía en sus afirmaciones y que, en efecto, vagaba por el meson el alma del barbero ofreciendo sus servicios.'

—'A la tarde, toda la población estaba al corriente de lo que no había pasado, declarando, como el cura, que todo era invención del caballero.'

—'¡Pero eso no es posible!'—protestaba el médico: 'si el mismo cura me ha dicho esta mañana que ha oído al barbero.'

—'No puede ser; el señor cura lo ha dicho y esa es la verdad.'

—'El médico entonces, indignado de la duplicidad de su contrincante filosófico, resolvió pasar la noche en el meson.—Pensado y hecho. El mesonero lo recibió con gran complacencia y le preparó una cena.'

—'Como le había ocurrido al cura, permaneció en el aposento algunas horas sin oír nada; pero al aproximarse la media noche, con la primera ráfaga de viento que se levantó se dejaron oír las palabras fatídicas y tomó el camino del comedor, de donde llegaba el tufillo que ya conocemos.'

—'¿Qué hay, Señor Doctor?'—preguntaron los posaderos.

—'Nada; absolutamente nada: son invenciones del caballero.'

—'Pero otra cosa guardaba para su capote. El había oído perfectamente la invitación del barbero, en la misma forma que todos conocían. ¿Cómo se las manejaría con el cura? Negarlo, era mentir; acep-

tarlo, era rendirse. Y entre rendirse y mentir ¡qué diablos! optó por lo último; no sería la primera vez. Pero su conciencia, sus opiniones, sus creencias, el conjunto de su edificio filosófico levantado en tantos años de estudio y meditación;—prefirió mentir. Infeliz! culpa era suya, que se había dedicado á meditar más que á observar.

—'Igual cosa ocurrió con el boticario y otros personajes de la localidad; pero el hecho es que nadie se quedaba á dormir en el aposento en que, para siempre, se durmió el barbero.'

—'Las discusiones, desmentidos y diatribas que se cruzaban entre los intelectuales del pueblito, produjeron una conflagración entre los pobladores, algunos de los cuales, gente de hacha y tiza, apta para todo género de entretenimiento con armas visibles, resolvieron desafiar al ánima del barbero, durmiendo ó pasando una noche entera en el aposento visitado.'

—'Pues no hubo más; se fueron á la posada, y pronto se arreglaron con el posadero. Sus nombres fueron inscriptos en una libreta despues de un preámbulo de compromiso y de haber sacado cada uno su turno á la suerte. Los que sabían escribir, garabateaban su nombre al pie, y los que no, hacían en su lugar una cruz. El hecho es que, al final, la hoja parecía un cementerio cristiano.'

—'En esa misma noche se quedó el número 1, el cual, apenas oyó el azote del viento y las palabras fatídicas salió del dormitorio dando grandes voces y alaridos que desafilaban los dientes y no paró hasta el pueblito, donde sembró la alarma y el espanto.'

—'El número 2 hizo igual cosa, de modo que, cuando llegó el turno al tercero, éste ya tenía espanto acumulado por procuración, y al oír el lamento del ánima, dió un gran grito y se desmayó.'

—'Los demás convinieron, lo que fué aprobado, en no presentarse de á uno, sino todos juntos. Así se animarían unos á otros, pensando en el apólogo de las varitas de membrillo, segun el cual es fácil quebrarlas de á una, pero imposible en manojo, y aunque su amor propio de valientes no les permitía aceptar la comparación, tragarón la píldora en el hecho, resolviendo discutirla en derecho cuando soplaran vientos mudos.'

—'A la hora convenida metieron tanta bulla como los tres carros de la escritura china y acabaron por reconocer que si continuaban de ese modo, no podrían oír las palabras ominosas.'

—'Pasada la media noche, y cuando reinaba el silencio, se oyó de pronto:

'¿Quieres que te afeite.'

—'¡No lo hubieran oído! Más felices que Carlos V con sus relojes, dieron todos á un tiempo la misma hora, vale decir, el mismo alarido de horror, y como no hay miedo comparable al colectivo, salieron de la posada gritando como locos, á tal extremo que algunos se extraviaron en la llanura desolada y sólo al amanecer encontraron el camino de sus viviendas.'

—'Aquel golpe fué terrible para el posadero. Su casa quedó condenada, y nadie volvió á poner en ella el pié durante algun tiempo.'

—'Por ese entonces vivía allí cerca un gañán joven y animoso, tan fornido de cuerpo como sereno de alma, el cual se dió cuenta de que el asunto era más conversado y discutido que observado, y dió la coincidencia de que, al llegar á este punto, el posadero resolvió vender su casa para ubicarse en otra parte donde la ruina quedase conjurada; mas nadie quiso dar por ella ni un centavo y el conjuro se le agió. Anunció entonces que regalaría su casa á quien se atreviese á pasar una noche entera en el aposento maldito, y el joven gañán aceptó la oferta.'

—'Firmado en forma el compromiso, instalóse en él al anocheecer, y despues de consumir la cena que llevaba en un zurrón, se cruzó de brazos junto á la ventana, cómodamente sentado en una silla, y esperó. Dotado de buen oído, y acostumbrado á orientarse por él, pensaba que podría determinar de qué dirección salía la voz. A la hora de esperar, y como nada oyera, se puso de pié y examinó las paredes.

bastante gruesas y sólidas, viniéndole á la mente la idea de que si la voz llegaba del exterior, penetraría con más facilidad por los vidrios que por aquellas. Un momento despues

‘¿Quieres que te afeite?’

—‘Pues no hay más. Por la ventana viene.’

“De pié junto á ella, vió de pronto que algo se movía á diez pulgadas de sus ojos y al mismo tiempo que veía, oyó ó creyó que le parecía oír:

‘¿Quieres que te afeite?’

“En el primer momento sintió algo parecido á un estupor, mas no por lo que veía y oía, sino de conmiseración al reconocer cómo se derrumban las supersticiones cuando pasan por el tamiz de un observador sereno, imparcial y justo, armado de un pensamiento no contaminado por el grillete de las conveniencias personales ni sociales. Y luego, recordando lo grotesco de las situaciones creadas por la superficialidad de hombres barnizados ya por los contactos universitarios, y que, por lo mismo, debieron ser más cautos y formales, soltó de pronto una carcajada de tensión máxima que hizo temblar la posada toda.

“Al oirla, los posaderos lamentaron la situación del pobre jóven, porque ellos pensaban, como Perez Escrich, que solamente un loco puede reírse con tanto estrépito.

“Entre personas finas y educadas nadie puede reírse así, no porque no sientan que la risa les retoza en los mismos ijares, sino porque eso arruga la pechera de la camisa.

“El jóven gañan observó el fenómeno más de una vez, y cuando se cansó de hacerlo, se acostó, apagó la vela, y dió las buenas noches al barbero, tratándolo de ciego, que no había visto que él estaba completamente afeitado, é invitándolo á que, si le era grato, pasara toda la noche repitiendo su estribillo, pero que, por su parte, él dormiría como un lirón, lo que hizo.

“A la mañana siguiente, media población rodeaba la posada; pero el nuevo propietario no permitió que entraran en el dormitorio sino los tres corifeos principales: el cura, el médico y el boticario.

“Los hizo aproximar á la ventana y les dijo:

—‘Más de una vez, señores, habrán hecho ustedes cantar un canario frotando una botella de vidrio con un corcho húmedo. Ahí tienen ustedes la rama de ese limonero, una de cuyas espinas, apoyada en este vidrio, lo frota cuando el viento la mueve, ayudando no poco la humedad del aire, y entónces se produce un ruido semejante al de la botella frotada por el corcho.’

“Los tres corifeos, que en ese momento llevaban camisa no almidonada, se echaron á reír, ó para decir la verdad, continuaron riéndose, pues se dieron cuenta de la mistificación al oír las primeras palabras del gañan.

—‘Los cantos de los pájaros’—continuó el jóven—‘no tienen más que ritmos por los acentos, y las palabras que se les atribuyen serían todas distintas si no fuera porque á uno se le ocurrió primero aplicarles palabras con los mismos acentos y ritmos, y pasando el invento de boca en boca, y de generación en generación, todos creemos oírles lo mismo.’

—‘En Sud-América’—dijo el médico—‘existe un pájaro al que todos llaman Bienteveo, porque lo dice clarito.’

—‘Disculpe Vd., Señor’—dijo el gañan—‘en Buenos Aires lo llaman así, pero en el Brasil, Benteveio, en el Paraguay Pitaguá, en el interior Pitupí y Que tupí, y más al Norte de la Argentina hasta el Istmo, lleva otros nombres; pero hay personas que le oyen decir Tito-Livio, y algunos juran que le oyen Bicho-feo.’

—‘Pero qué coincidencia’—dijo el cura—‘que el caballero de marras oyera lo que oyó.’

—‘Así le pareció desde el principio, y despues se autosugestionó’—dijo el médico.’

—‘Ha sido realmente una coincidencia’—ratificó el gañan.

—‘Nada de ésto habría ocurrido si oyera Vamos



al fin todos en vez de *Quieres que te afeite*’—agregó el boticario.

“Conversando en este tono salieron de la posada. Los tres corifeos explicaron al pueblo lo que ocurría y algunos gritaron:

‘Es menester cortar esa rama!’

—‘¿Para qué?’—preguntó el gañan—‘una vez sabido que se trata de una espina y no de un ánima en pena, puede quedar como una curiosidad... y una lección, hasta que se rompa el vidrio ó se desvie la rama.’

“El pueblo fué autorizado á visitar el aposento, lo que hizo con todo orden. Los tres corifeos saludaron en despedida al jóven gañan y tomaron tranquilamente el camino del pueblito.

“Y al andar, platicaban como buenos amigos.

—‘Confiese compadre’—dijo el cura al médico—‘que Vd. oyó la voz del barbero.’

—‘Y confiese Vd. también, compadre’—repuso el segundo—‘que Vd., al oirla, se dió un susto, y olvidó el hisopo, los exorcismos y los latines, y prefirió la excelente cena.’

—‘Vaya, parece que adivinamos nuestros respectivos métodos ¡já! ¡já! ¡já!’

—‘Un susto no prueba cobardía, ni es tampoco un argumento en contra de doctrinas bien fundadas.’

—‘Ese jóven labriego’—interrumpió el boticario—‘no tiene de gañan más que el traje. ¿Saben Vds. lo que ha hecho?’

—‘No.’

—‘Ha despedazado el documento que lo acredita propietario del mesón, y ha insistido para que el posadero no se vaya de su casa ni pierda sus derechos de propiedad’—dijo el boticario.

—‘Es un filósofo disfrazado’—agregó el cura.

—‘Es todo un caballero’—insinuó el médico.

—‘¿Y el caballero de marras?’—preguntamos todos.

—‘Era un fanfarrón’—repuso Manuel.—‘Inventó las palabras, increpó no sabía á quien, y tuvo más miedo que los demás juntos.’

E. L. HOLMBERG.

Dib. de Hohmann

1



LA RODADA

*Al sentirse aprisionado por las piernas musculosas
Del paisano, se hizo un arco. La ancha lonja resonó
Sobre el flanco, y las espuelas con sus púas herrum-
[brasas
Provocaron el bufido breve y seco que lanzó.*

*El gauchaje le abrió cancha. Entre nubes polvorosas
La silueta del rosillo vagamente se esfumó,
Y encogiendo los tendones de sus patas temblorosas
Tras un salto gigantesco, campo afuera enderezó.*

*De improviso, sorprendido en mitad de su carrera
Por el hoyo traicionero de una antigua viscachera
Rodó, y, digno de ese instante de su fama proverbial,*

*El jinete cayó en tierra con las riendas en la mano
Y de pie, mientras paraba su galope por el llano
La manada sorprendida por el golpe del bagual.*

Aníbal Marc. GIMÉNEZ.

Dib. de Peláez



El proyecto del señor Hernán Cullen Ayerza, aceptado por la comisión

El monumento a Newbery



El autor, señor Hernán Cullen Ayerza

Ha sido aceptado por la comisión de homenaje a Newbery el proyecto de monumento del señor Hernán Cullen, presentado bajo el lema Jorge. El monumento se alza sobre una base cuadrada, de granito. Representa un peñasco coronado de cóndores, que simboliza la cordillera de los Andes, y a cuyo pie yace tendida una figura, también simbólica, de Jorge Newbery. Esta figura y los cóndores serán fundidos en bronce. El monumento es sencillo y hermoso, y su autor sólo ha recibido felicitaciones de los aficionados y de la crítica.

Acertado nombramiento

Cuando Alfredito Barrientos, a la muerte de su padre, heredó una estancia de veinte leguas, dos palacios en Buenos Aires, e innumerables chacras y terrenos en la provincia, en Córdoba, en La Pampa y hasta en la Tierra del Fuego, sólo don Cosme, un tío viejo, maldeciente como buen enfermo del estómago, exclamó:

—Se va a fundir.

Pero don Tobías Tiruleque, el mayordomo, el doctor Enrique Aguila del Puño, amigo y secretario de Alfredito, y el gerente del Banco de Westfalia y Río de la Plata, que había atrapado un millón de pesos en depósito, acallaron desdeñosamente las murmuraciones de don Cosme, diciendo:

—¡Qué barbaridad! El envidioso viejo no sabe qué aptitudes administrativas tiene Alfredito...

Rodaron los años. De flaco, deshecho e insignificante, Alfredito llegó a convertirse en el "respetable señor don Alfredo", grave hacendado, algo gordo, y de una importancia verdaderamente solemne.

La sequía, la langosta, la inundación, la peste, hicieron, por turno, sus funestas irrupciones, y empezaron a devorar los campos, a tragarse las majadas, a convertir, como por arte mágica, en vastos cementerios los alegres alfalfares, los trigales inmensos, el deslumbrador golpe de vista de aquellos toros, de aquellos caballos estupendos, de aquellas ovejas únicas, orgullo de la ganadería argentina.

—No importa—decían a coro Tiruleque, Aguila del Puño y el gerente del Banco de Westfalia—no importa, las maravillosas aptitudes administrativas de don Alfredo están muy por encima de esas pequeñeces.

Un día se desayunó el país con la crisis y otro día se acostó con la guerra. Innumerables Barrientos, que



ya estaban medio devorados por la sequía, la langosta, etc., desaparecieron en el abismo. De pronto, con espantosos aspavientos del mayordomo, del secretario, del directorio del banco y del mundo entero, don Alfredo se declaró en quiebra.

—Juego, especulaciones, mujeres, picardías del mayordomo y de sus socios—murmuró la gente.

Nada, ni una silla en que sentarse quedó al desventurado millonario. Tiruleque, ya enriquecido y muy tieso, con toda finura, se negó a socorrerle.

—Ya lo ve usted, don Alfredo—le dijo en tono dolorido,—ya lo ve usted, no puedo. Pierdo más que usted. Me quedo sin empleo.

—Pero yo no tengo ni en qué sentarme—exclamó el desgraciado.

—¡Qué le vamos a hacer!...

El Banco de Westfalia y Río de la Plata fué más allá: le amenazó con la cárcel por haberse permitido girar en descubierto.

Sólo Aguila del Puño, que ya era diputado por el distrito de la estancia, se mostró generoso, y alargándole protectoramente dos dedos...

—Voy a pastorearte al ministro le dijo. Al fin, vos has sido uno de nuestros primeros estancieros. El país necesita tus conocimientos técnicos y tus aptitudes administrativas...

Una semana después, don Alfredo Barrientos, "el conocido *gentleman-farmer*", era nombrado "director general de la oficina de impulso a la producción agropecuaria, industrias extractivas y factores primordiales de la riqueza económica de la república".

"Pocas veces—decía un diario—el país ha tenido tanta suerte como ante esta viva garantía del progreso nacional..."

Lo más curioso es que ni don Cosme piensa en la destitución de Barrientos.

Carlos CORREA LUNA.

Las provincias italianas irredentas



TRIESTE

Vista general de Trieste



Joven italiana de la región de Trieste

da por su embajador especial en Roma, príncipe de Bülow. Noticias a propósito de las negociaciones llegaron muchas, algunas muy emocionantes en sí mismas, pero el público está ya tan acostumbrado a las emociones, que es difícil conmoverlo con nada. Además, el telégrafo no tiene noción de lo que es medida, y sus repetidos excesos desde agosto del año pasado provocan aho-

Continuaron durante la semana pasada las negociaciones entre los gobiernos de Italia y Austria, para resolver el problema de las fronteras. Según se sabe, Alemania interviene como mediadora, representa-

ra en la gente actitudes de reserva.

Una de las cosas que se ignoran es hasta dónde llegarían las concesiones de Austria y dónde se detendrían las exigencias de Italia. Las exigencias populares se refieren a las provincias irredentas, Trento y Trieste, esta última ciudad con los arrabales anexos, pero las del gobierno podrían extenderse a toda Istria y a la Dalmacia. En todo caso, ninguna de estas regiones deja de estar hoy sobre el tapete, y se sabe que por lo menos se requeriría un acuerdo austro-italia-



La plaza Carlo Goldoni y la Galería de Montezza

no sobre la situación en el Adriático, para que las dos naciones considerasen zanjadas todas sus diferencias. Si son exactas las bases atribuidas al príncipe de Bülow, este acuerdo figuraría en el programa de las negociaciones.

Trieste se encuentra en el ángulo oriental de la bahía del mismo nombre, en el mar Adriático, y constituye con sus arrabales un territorio particular.



La calle José Carducci



Tipos del pueblo

Es la más pequeña de las provincias de la monarquía austrohúngara, con sólo 95 kilómetros cuadrados de extensión, y 160.000 habitantes. El territorio se eleva de N. a S. y de O. a E., es decir, desde la costa al interior, sobre la meseta llamada de



Una tenue dominguera



El Canal Grande y la iglesia de San Antonio



Tipo de mujer del pueblo, de la península de Istria

Karst. El punto culminante se encuentra en el monte Kokus, en el extremo SE. de la provincia.

La ciudad es el término del ferrocarril llamado del Sud, que la pone en comunicación con Viena. Situada en el punto de la cuenca del Mediterráneo más próximo al centro de Europa, y con una rada relativamente cómoda, es el puerto más activo de Austria y uno de los más importantes del Mediterráneo. Es también el primer depósito mercantil del imperio austro-húngaro y de la Alemania meridional.

En uno de los malecones



Trieste.—La entrada al puerto franco



Un matrimonio de istriños

del puerto se halla la iglesia griega de San Nicolo dei Greci. Más lejos, el palacio Carciotti; después el gran canal, que avanza a lo lejos de la ciudad nueva y está siempre lleno de buques. En el extremo opuesto, San Antonio, iglesia moderna, de estilo clásico. Cerca de la iglesia griega está el Teatro Comunal, y más lejos el Tergesteum, gran edificio que ocupa todo un islote y está rodeado de almacenes y atravesado por dos galerías de cristal que se cruzan. Estas galerías y las salas contiguas sirven de Bolsa. En la plaza de la Bolsa, al lado del



Puente ferroviario sobre el Isonzo, frente a Cálcano



Trigèstum, están la antigua Bolsa, un Neptuno de mármol y una estatua de Leopoldo I. En la plaza principal, la nueva Municipalidad, con magnífico salón. El Corso, calle principal de Trieste, en comunicación con las dos plazas anteriores,

El viaducto de Idria



separa la ciudad nueva de la vieja. Esta última se extiende por la vertiente de la montaña en cuya cima se alza el castillo. Tiene calles muy estrechas. Yendo hacia la catedral y el castillo, se pa-

La plaza Edmundo de Amicis, en Gorza



Vista general de Gorza



Vista de Grado



sa delante de la iglesia de los jesuitas (Santa María Maggiore). Un poco más arriba, al Oeste, se halla la plaza de Ricardo, donde se dice que fué hecho prisionero Ricardo Corazón de León a su regreso de Palestina. Más allá de la Catedral, a la derecha, está el Museo Lapidario, célebre por su colección de antigüedades romanas. La catedral (San Justo) consta de una basilica, un baptisterio y una pequeña iglesia bizantina con cúpula del siglo VI, que en siglo XIV fué reunido todo en un solo

Habitantes de Rovigno

Un tipo eslavo



La via Ampezzo



En el puerto de Pola



Mujer de Parenzo

za de Leipzig se halla la Academia Náutica, con dos museos: el Fernando Maximiliano, museo zoológico que comprende toda la fauna del Adriático, y el Museo Municipal, que contiene algunas antigüedades. En el ángulo que forman la calle de la Sanidad y la plaza Josefina se alza el hermoso palacio Revoltella, que

edificio. En la fachada hay tres bustos de obispos, y a cada lado de la portada seis bustos romanos en relieve, procedentes de sepulcros. La colina que domina la catedral está coronada por el castillo, construido en 1680. En la pla-

fué legado a la ciudad con todo su contenido en obras de arte, cuadros, esculturas, etc. En la plaza de Joseph se levanta el monumento del emperador Maximiliano de Méjico. Una avenida de una hora de camino ofrece variados puntos de vista y conduce a lo largo del mar, al Este de la ciudad, a Servola, pasando por la villa Murat.

Trieste es la antigua Tergéstum, amurallada en tiempo de Augusto y arruinada por las hordas de Atila. Perteneció a Venecia hasta 1382, y después al Austria, salvo durante el período de la Revolución y del Imperio Napoleónico.

La Istria es una península donde se encuentran los puertos de Rovigno y Pola, la localidad de Parenzo y otros lugares importantes a que se refieren nuestros grabados.



Pola. — La ciudad

CARTAS DE LA GUERRA

(Desde la trinchera)



"Querido hermano:

Dresde hace días ando con ganas de Charleroi contigo un rato, aunChelsea sólo por escrito. Te diré Gante todo, que esta vida de trinchera es un Kaliss bastante amargo, Amiens que se tenga Consaniza y fe en la victoria final. No mEnos Compiagne un poco de filoSofía para Colmar los nervios.

Hoy me siento conTrento por lo que hizo ayer mi camarada Constantino Pla, un voluntario catalán que está en mi regimiento hace Medua semana, todo lo más. Te lo contaré, pues Baden la pena los detalles.

El tal Pla, como novato, es bastante Ipresionable,

y los primeros días temblaba como tímida Lievre si estaba cerca un obús; le tomamos al principio por un Lila o por un alma de Cártaro, pero no tardó en llegar Loira de que nos proba



se que estábamos Lisa y llanamente en un error. Verás: ayer salimos a practicar un reconocimiento, y Atenas habíamos andado unos Praemysl pasos, nos salió al encuentro un escuadrón enemigo que, Prevauido de su superioridad numérica, se puso a darnos Gaza, cargando desafortunadamente sobre nosotros. ¡Arabia que nos dió no es para dicha!... Por suerte, la característica de nuestro capitán es esTarentodo, y en seguida ordenó una rápida retirada. Constantino Pla marchaba a mi lado, pero de pronto ya no Longuy más. ¿Qué le habría ocurrido? O no oyó la orden de retirada, o no hizo el menor Cáu-

caso de ella. Nos replegábamnos en perfecto orden, aunque más de uno eChabat sapos y culebras Pola boca. Pronto quedó atrás el enemigo, por estar inundado el terreno, Iser imposible a los caballos avanzar... Plock... Plock... con el agua casi hasta la baRiga.

Al fin piSamos terreno enjuto y, como no veo a Pla, me pongo a llaMarle dando fuertes boches... ¡Nada... ni rastro de él... como si se lo hubieran llevado las Brujas... Ya íbamos a continuar la marcha, abandonándole Viena pesar nuestro, cuando



vennos a Pla salir del agua con un prisionero a las Spaldas. Como buen nadador que es, habíase Sonmergido al oír la orden de retirada, logrando dar muerte a dos Soldaus (¡Dios los tenga ahora en Saseno!) y capturar a un teniente. ¡Cosa bávara! Todos admiramos su Sambre fría, haciendo Flan des elogios de su valor; pero nuestro capitán le endilegó un sermón bastante Durazzo por su indisciplina, si bien, a pesar de la filiPílica, le mencionó luego en la orden del día. En cuanto al prisionero, un mocetón alto y de herMosa Etampes, se expresó en forma un tanto Suez contra sus camaradas por no haberle prestado auxilio. Realmente, le habían jugado una Brema algo pesada, de las que Sedan pocas. Mucho nos Reims con los disparates que L'Argónnel rato que estuvo hablando, pues no carecía de Grecia para expresarse.

Pla estuvo algunos días bastante Trieste y peSarroso, creyendo que le iban a hacer pagar Cairo su



heroísmo; nada de eso: en vez, y dados los puntos que Kielee como bravo, parece que Lovainascender a sargento. Le felicitaré de Belgrado porque, después de todo, es muy dignOdesa distinción Polentusiasmo que muestra desde su veNida...

¡Boom!... ¡Boom!... ¡Boom!... Tres obuses acaban de exPlothar a menos de cien pasos de nuestra taPera... y yo me caigo de sueño... ¡Boom!... ¡Otro Grodno de aNish!... Si no soy más extenso, la culpa no Esmirna: la Lods se me aPraga y a mí se me cierran los ojos y se me Havre la boca... Pásalo bien, querido, en bueNamur y Champaña con toda la familia. Si, según parece, nos licencian el Mets que viene, no recibirás más cartas mías, pero eso ¡Kiel sabe! De todas maneras ¡adiós! o, mejor dicho, ¡hasta la Vístula!"

Por la transcripción,

Juan OSÉS.



Dib. de Macaya

El mensaje de mayo

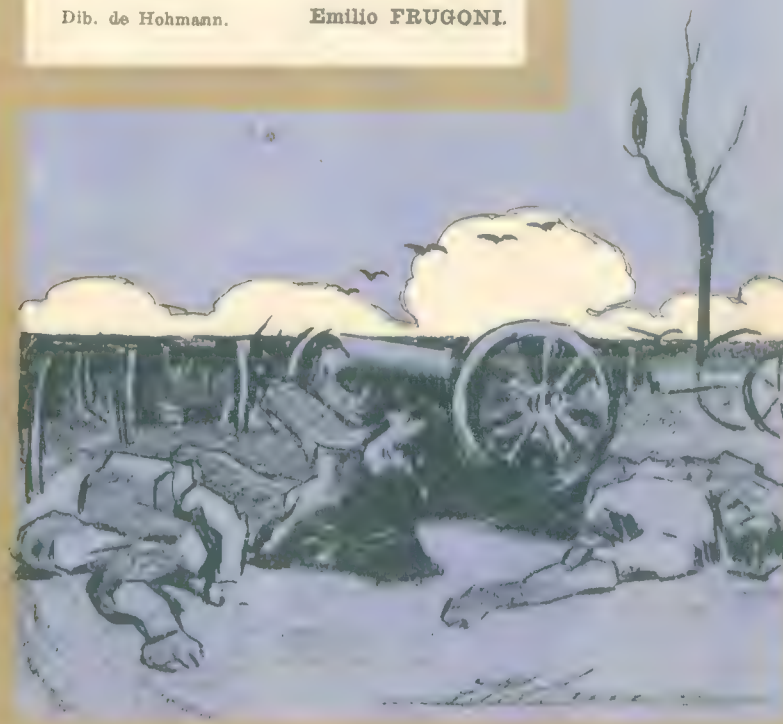
Llegue a los proletarios de la tierra,
hoy que el sol y los vientos son testigos
de que en el lodo infecto de la guerra
revuélcanse, olvidando
que sus más implacables enemigos
no se hallan todos en el otro bando.
Llegue a su corazón este mensaje,
que viene haciendo un fabuloso viaje
desde el alma de mil generaciones,
sacrificadas a un destino oscuro,
que sintieron latir sus corazones
de una ansiedad unánime al conjuro.
Es un canto de amor y de esperanza
que como un ave inmaterial se lanza,
desde el seno del himno y de la arenga,
a cruzar el espacio y las edades,
sin que su vuelo colosal detenga
la voz de las más rudas tempestades.
¡Escuchad, escuchad, parias del mundo,
la voz que llega desde lo profundo
del tiempo, del dolor y de la vida,
y detened al fin por un instante,
para oír ese trueno equidistante,
la encarnizada mano fraticida!
Son millones de hermanos que ante el ara
de un ideal excelsamente humano
hoy se detienen conmovidos, para
en la gloria del sol que los ampara
oficiar, estrechándose la mano.
Son millones de pechos que se agitan
invocando la luz consoladora,
y dejando el taller se precipitan
a proclamar su afán, mientras palpitan
las banderas de púrpura en la aurora...
Su voz rítmica asciende...
salva los mares, cruza los desiertos,
supera las montañas, y desciende
a los campos de honor, donde se tiende
sobre la tierra a despertar los muertos...
Les recoge su espíritu, y se lanza
de nuevo hacia la luz, hacia la aurora,
con un trágico espanto, pero ahora
al predicar amor ¡clama venganza!



¡Detened, detened los fieros potros
de la bárbara cólera sangrienta,
y no os despedacéis entre vosotros
por darle gusto al amo que os afrenta!
Mientras la sangre vuestra faz inunda,
aguarda que acabéis la atroz tarea
para uncíros de nuevo a la coyunda,
vibrante el eco aún de la pelea.
¡Reyes, emperadores, amos rudos
de pueblos y destinos!...
Helos allí, gloriosos y sañudos.
¡Por qué no interponéis vuestros nervudos
brazos en los caminos
por donde avanzan en carrera loca
de orgullo, prepotencia y tiranía,
y su épico bridón que se desboca
no sofrendéis con rápida energía?
¡Por qué no desmontáis de su grandeza
a esos amos de pueblos y destinos,
y por qué no volvéis tanta fiera
contra el pecho de vuestros asesinos?...
¡Cesad, cesad, hermanos!
No manchéis más las fatigadas manos
en sangre de inocentes.
Amainad el diluvio
de sangre que, del Iser al Danubio,
y del Vístula al Marne, ha sepultado
campiñas y ciudades. Y que el arca
del Ideal que tanto habéis amado
y hoy os convoca como un gran patriarca
por muchos de sus hijos olvidado,
pueda hallar tierra firme en vuestro anhelo.
Hoy la paloma en nuestro afán cautiva
salió a buscar muy alto, junto al cielo,
en este sol simbólico de mayo,
como rama de oliva
que ponga fin al inclemente duelo,
un rayo de piedad ¡siquiera un rayo!
¡Escuchad, escuchad, parias del mundo,
la voz que llega desde lo profundo
del tiempo, del dolor y de la vida,
y al menos detened por un instante,
para oír ese trueno equidistante,
la encarnizada mano fraticida!

Dib. de Hohmann.

Emilio FRUGONI.



Onomatológica

Yo nunca estuve en la Punta. Pasé una vez en el fin, y por cierto que no me di cuenta de que aquello fuese la Punta. No había ninguna señal exterior de que lo fuese, y además yo me encontraba dormido. No estuve, pues, en la Punta, pero tengo un amigo que es puntano, y es a él a quien se debe esta impresión de viaje.

Iba mi amigo en misión política, acompañado de otro, cada cual con su winchester, que llevaban por precaución política. Me imagino el dinero que gastarían inútilmente, so capa de la misión política, y cuán pesada debió ser aquella misión al erario; pero éstas son suposiciones extraoficiales, de índole trascendental, que nada tienen que ver con una impresión de viaje.

Ambos comisionados políticos llegaron, en fin, un atardecer, a un pueblo que no era el de Calamuchita, porque Calamuchita es en Córdoba, pero que era al-

bían atraído a todas las puertas y ventanas de la casa, o que aparecían por el lado del zaguán o por el lado del pozo.

—Aquel es m'hijo Atenor, el menor—decía la señora.

Y así iba nombrando a todos, haciendo paréntesis,



go parecido. Todos los nombres de allá adentro tienen no sé qué parentesco, por el cual tiende el estudiante de geografía a confundirlos, y a tomar los unos por los otros.

Ahorabien, en aquella especie de Calamuchita se hospedaron en casa de un correligionario político para quien llevaban un instrumento tan eficaz como una carta de recomendación. El recomendario o recomendatario, como debe llamarse en lo sucesivo a las personas a quienes van recomendadas otras, llamábase don Nicanor, si esto es un dato. Había salido por un momento, dícese que para no estar en casa todo el día, y fueron invitados por la señora a aguardarle, sentados en el patio, bajo la deliciosa frescura del emparrado.

La familia de don Nicanor era muy numerosa, a juzgar por las curiosas cabezas que los forasteros ha-

torpe hacía necesaria una explicación para que todos quedasen cómodos.

—Aquella es m'hija Leonor, la mayor. Acercate, Leonorcita, no tengas vergüenza.

Y Leonorcita se acercaba caminando de costado, como los cangrejos de Mar del Plata, que son los únicos del mundo que caminan de esta manera.

—Y aquel es m'hijo Agenor—proseguía la bondadosa señora.

—Y aquel es m'hijo Sofanor. Acercate, Sofanorcito, no tengas vergüenza del señor. (El señor era mi amigo, y no el otro, pues era él quien llevaba la carta).

—Y aquel es mi sobrino Fanor, el hijo de mi compadre.

Nombró a todos o a casi todos, y ellos iban acercándose entonces y formando tímido auditorio. Pronto estuvieron reunidos Fanor, Leonor, Sofanor, Agenor, Atenor...

—Y su gracia, señora?

—Sofanora, servidora de usted. Pero—añadió,—ahí viene Nicanor

Dib. de Huns.

Enrique M. RUAS.

Las mujeres norteamericanas y la guerra



Grupo de damas norteamericanas de la "Institución Lafayette", trabajando para los soldados franceses



Miss Catalina Britton, que se trasladó a Europa, donde actúa en la cruz roja



La señora William Astor Chanler, ejerciendo su vigilancia en un vagón con socorros

Entre las instituciones organizadas por las damas norteamericanas para proteger a los soldados combatientes o a las víctimas de la guerra, figuran la Institución Lafayette, protectora de los soldados franceses, un comité americano-británico, protector de los soldados ingleses, y una sociedad pro-polacos, que preside la distinguida soprano señora Marcella Sembrich. La señora Sembrich es natural de Lemberg, y encontró serios obstáculos para aunar las voluntades, pues según es conocido, hay polacos tanto en las filas rusas como en las alemanas y austrohúngaras, formando en estas últimas importantes legiones de voluntarios. La Institución Lafayette tiene sus cuarteles generales, es decir, su comité central, en el hotel Vanderbilt, de Nueva York. Aparte de esto, es sabido que damas norteamericanas se trasladaron a Europa para servir en la Cruz Roja. Entre ellas figuran la señorita Nona Mc.



La señora Marcela Sembrich, famosa soprano, presidenta de la sociedad pro-polacos



La señorita Nona Mc Adoo, hija del secretario de hacienda de la Unión, saliendo con miss Britton para Europa



La señora Charles Dana Gibson, empaquetando artículos para los soldados ingleses



La señorita Anne Morgan y la señora John Jacob Astor, en el Hotel Vanderbilt, cuartel general de la Institución Lafayette



Adoo, hija del secretario de hacienda, y su amiga la señorita Catalina Britton.

Contenido de las cajas que la Institución Lafayette envía a los soldados

Todas las instituciones trabajan activamente,

poniéndose en planta artes de reclame para interesar al público. Nueva York es el centro de tan gran actividad, pero en otras grandes ciudades de la Unión hay instituciones análogas o filiales de aquéllas, que despliegan igual iniciativa.

RECORRIENDO...

—¿Y'anda por bajar la cortina con cencerro del boliche, don Dándalo?...
 —De la gana no me farta, aqueute. Son de la noeve e media, e con esta frescasiún, la mía cama hace propio del invito. Ma, però...

—Esos cuatro que truquean fuerte...
 —Son cliente, ¿sabe?, e cliente que hacen so debido guasto. Darle del no, coando piden otro litro, no poedo, e de meno, decirle que s'invayen a so casas. ¿Qué toma, aqueute?...

—Este... ¡noche de perros!... ¿Me suscribo?... ¿me suscribo?... Eche "una de durasno"... ¡pero doble, don Dándalo!

—¡Sopra del pampero afoera, diávolo!

—¿Que si sopla?... Pero si por poco se m'ensarta la copa de un álamo blanco medio deshojao en la picana del casco, al sopaparlo el viento, de tanto que lo arqueó, cuando reciencito recorria la vedera d'enfrente. ¡"Salute"!

—Provecho, aqueute.

—¿Cuánto debo?...

—¡Eh, deque! Ya sabe osté, aqueute, que... copa más, copa de meno... ¿Ya cerró Oreste?

—Ese es como gallina para los paños del dormidero... En cuanto se acercan las nueve, ya empieza a colocar los postigos y a despedirse de la clientela. Me parece que mucho negocio no ha de hacer, don Dándalo...

—¡Ma tiene un vino!...

—¿El de 0.30?...

—¡El de ventecincos al litro! Propio un vero Medoc, sí, señor!... E piú de uno que antes se compraban vino a casa, ahora se van de Oreste. ¡De la competencia me la hace!... En otro artículo se vamo mano a mano, ma, en vino... ¡tira Oreste con su propio Medoc de ventecincos al litro! ¡Cristo!... ¿Tiene todavía abierto, Nicola, el colchonero?

—Seguro que ya cerró Nicola, porque cuando yo pasé, andaba descolgando de la puerta del negocio los mechones de lana y el colchoncito para recién nacido. Los únicos comerciantes de mi servicio que todavía no han ganao la catrera, son usté y la rusita del farolito, junto al portón de Panelo.

—Se va pumiendo linda la mochacha, se va...

—A propósito... ¡la voy a cultivar! ¡"Salute", Dándalo!

...
 —¿Con frío, mi vecinita de parada?...

—¿Qui a Rusia si siente mucho más la frío, piro qui también si siente la frío in Boienos Arias. ¿Y usté, vajalante, sientes la frío?...

—Algo, vecinita... Ando con camiseta de refuerzo, interiormente abrigao como en pareja.

—¿Qu'istá iso di rifoierzo la parejas, vajalante?...

—Quiero decirle que m'enfundé dos camisetas, una de lana, y la otra, de algodón corrido.

—Ahora qui atiengo iso qui mi dices in tu idioma nacional, vajalante. ¿Ti falta mucho piro rele...

Veinte minutos para las diez.



—¡Qué gran soierte qui tines, vajalante!... Mi papá Jacobo qui no mi releva hasta diez la media, hora in qui viene piro livanta nigocio y piro apaga locecita di la farol. In verano, si pasa bien vindiendo cigarrillos in vireda la calie; piro, coando viene la vierno y pasa la viento, más di una vez qui ti gastas más una caja di fósforos in istar incienda qui ti incienda locecita di la farol. Pobres qui tinemos qui lievar vida ista modo... ¡Qué gran soierte qui tines, vajalante!...

—Diga, Berta, ¿acaso me ha tomado usté por accionista del Banco de Londres?... ¿No sabe qu'estamos a 4 de mayo, y que todavía tengo qu'esperar largo antes de juntarme con los noventa y tantos de mi sueldo?...

—¿Y piro qui gobierna no ti paga pontoalmente?...

—Dicen que... dicen tantas cosas, que no sé qué... ¡si hubiera estudiado para doctor, al menos!...

—¿Qui sirias, ahora, vajalante?...

—¿Y qué iba a ser?... ¡Gobierno, pues!

Félix LIMA.

Dib. de Macaya

DOÑA PLÁCIDA

El rodar tumultuoso de un carruaje y el redoble de los cascos herrados sobre el pavimento de piedras, conmueven el piso y hacen tintinear los trebejos de loza y de vidrio y los cubiertos, amontonados con las latas de sal, de café, de azúcar, de yerba, etc., en el desvencijado aparador pintado de rojo, adosado a la cama, biombo de arpillera recubierta de papel por medio, arbitrio que separa en comedor y dormitorio la única habitación que los pobres pueden pagar, y eso a duras penas, mientras los hijos son chicos.

Doña Plácida duerme, e interrumpe el rítmico ronquido un segundo, para reanudarlos después de dar media vuelta que desaloja a su marido ya en el borde de la cama, hasta el filo de ésta. Simón abre los ojos. Una fría claridad se cuele por las rendijas de la ventana. Ya no dormirá más pero gustaría amodorrarse al suave calorito de las cobijas y de su compañera, unos diez minutos a lo menos, y encogiéndose, trata de ganar un espacio en el lecho. Pero doña Plácida es voluminosa y suelta su humanidad desbordante, abre los brazos y estira las piernas con violencia. Es la señal que inconscientemente, sin duda, realiza su mujer a la madrugada, para que Simón abandone las sábanas.

—Dejame un poco, Plácida—musita Simón.

—¡Hu?...

Falta una hora, todavía...

Doña Plácida abre los ojos como alelada y los clava fiera, en Simón:

—Pero... ¡qué alma! Despertarme ahora... ¡Sos un desalmao!—dice con tono agresivo y ánimo reconcentrado.

Simón se resigna y se levanta. Su mujer cierra los ojos, se acomoda cuan grande es la cama, lanza un profundo suspiro y al minuto ronca como una bendita.

Simón busca a tientas las medias y los botines y los pantalones. Requiere los fósforos, llega tropezando hasta la mesa, en el "comedor" y enciende la lámpara que apenas da una luz amarillenta, opaca. Sale una densa columna de humo debido a la mecha mal recortada. Junto a la mesa se sienta, apoya en una mano la cabeza y vagan por su mente visiones de otro tiempo. Era a la misma hora. El mismo tempestuoso rodar de un coche sobre las piedras le despertaba. Abría los ojos. Una luz límpida iluminaba el techo y las paredes, sobre las cuales se recortaba nítida, la sombra del biombo. Alguien andaba allá, al otro lado, en puntillas. Rumoreaba en la pava, el agua, a punto de hervir. Y al ratito, medio adormilado, sentía en el resto un aliento cálido, sobre sus labios dos labios carnosos y húmedos que le dejaban un sutil y persistente sabor dulce y al oído una voz queda:

—¡Simón!... ¡Simón, tomá!

Era Plácida que le alargaba el mate espumoso y caliente. ¡Qué otros tiempos! Pero él justificó: No había entonces cuatro chicos, de los cuales tres que mandar al colegio, ni tanto trajín en la casa... Pero... ¡No podría dormir la siesta! Al fin... a la tarde... Pero... es claro. ¡Con tanto que hacer! Tendría razón Plácida.

Salió el hombre de su abstracción. La torcida del reverbero de alcohol no tomaba fuego, chisporroteaba como si tuviese agua. Gastó varios fósforos pero no consiguió sino una llamita tenue que no hizo sino entibiar el café solo, puesto en una cacerolita. Y así se lo bebió,—no tenía tiempo ya—y le produjo náuseas. Anudóse al cuello un pañuelo, se vistió el saco y se encasquetó el sombrero. Acercóse a la cama y dijo un tenue:

—¡Hasta luego!...

—¡Hombre, otra vez! ¡Bueno, andate!... Está vi-to: ¡no querés que pegue los ojos!

El se marchaba.

—¡Simón! ¡Simón! Despertá a los chicos, hombre; ¡hacé algo! ¡O querrás que también me levante ahora! ¡C'á bárbara!

Tuvo un movimiento de impaciencia al aludido, y taceando fuerte acercóse a la cama-jaula donde los tres varones dormían como apeñuscados. Tiró las cobijas al suelo:

—¡Arriba, vamos! ¡Salgan de la cama!

Y los plantificó de pie sobre las baldosas heladas y salió a la calle dando un portazo.

Las pobres criaturas con los ojos cerrados aún comenzaron entonces la difícil tarea de sacar sus respec-



tivas pilchas del entrevero de pantalones, medias, botines, gorras, blusas, sábanas y cobijas. Entre éstas debían contarse, naturalmente, polleras hechas jirones de la madre y algún maltrechísimo saco del padre.

—¡Dame esos tiradores, Manolo!

—Este botín no es mío. El mío no está tan roto, ¡sabés!

Y aumentaban las voces al volver los chicos a la integridad de sus sentidos.

Y doña Plácida, revolviéndose con gran ruido de elásticos en la cama, dominaba con su desesperación:

—¡Vistansé!... ¡Dale los tiradores, Manolo!...

—¡Ay qué chicos, Jesús! ¡Me vuelven tarumbal! ¡Ya no me dejan dormir!

—¡Vistansé les digo! ¡Vayansé a la escuela!

—¡Vayansé al demonio! ¡Qué chicos, qué chicos!

—¡Pero si son igualitos a su padre!... ¡Eso es: mueren a su madre!

—¡Hagan ruido! ¡Bastante ruido!

—¡Que no duerma... es claro! ¡Antoñito! ¡Antoñito!

—¡Encendé el fuego! ¡Hagansé el café y vayansé, salgan de aquí! Vayan a la escuela. ¡Qué cosa!

—Pero, doña Plácida se convenció de que ya no podía descansar, echóse de la cama, dió de cosecorrones a los barulleros, y llamó a la Neta, una mujercita de nueve años que dormía sobre dos sillas, contra el lavatorio.

—Andá vos, chiquilina, poné la pava y cebá mate.

ordenó tranquilizada cuando los muchachos desaparecieron. Metió en tanto las manos en la palangana y se pasó los dedos humedecidos por la cara, envolvió el pelo en un rodete, se ató un delantal y abrió la puerta y en zapatillas, salió al patio.

Buenos días, doña Carmen.

—Buenos, doña Plácida.

—La habrá despertado el alboroto ¿no?

—No... a mí, no. Usted sabe, como Anastasio, se levanta temprano... ¡Y tiene un genio!

—¡Ah! Lo mismo que Simón... ¡Si son todos iguales!

—¡Igualitos!... Como ellos tienen que levantarse, les da pena que nosotros desayunemos un rato. Y después de trabajar todo el día, ¡no! Los chicos para el colegio, el café, vi tirlos, limpiar, hacer la comida. ¡Un matuteito doña Carmen! Mire, sentémosnos (¡lenté un poco más el agua y barré. Está hecho una porquería esto. Vamonos doña Carmen, que ahí dentro el verdulero. Traenos el mate a la puerta... Y lavé las tazas que dejaron esos puerocos...

En torno del carrito, se reunieron las vecinas y en

tre regateo y regateo se anudó la conversación con las noticias que el vendedor ambulante trasmitía y que doña Plácida comentaba con las otras, dando en cambio las suyas, siempre picantes y sabrosas.

Sentóse luego en el umbral de la entrada, llamó a su hija, mandóle poner la olla con agua al fuego, pelar las papas y limpiar el repollo y echar la carne después de la verdura, al puchero. Así, las horas, bien se comprende, vuelan, y no fué poca su sorpresa cuando llegó la del almuerzo, ¡tan pronto! señalada por la vuelta de los chicos de la escuela. Pero doña Plácida es activa y tiene la virtud de desenvolverse siempre en un santiamén. Uno puso la mesa, sacó el puchero el otro,—no había que esperar al marido que comía pan y queso en la esquina de la fábrica—ella repartió la carne y las papas, lavaron los platos entre dos de los muchachos, ordenó a la Nata que barriera y al punto que se ubicaba en el umbral, todavía calentito, pidió cariñosas:

—Cebá el mate, mijita, en seguida ¡eh! y tráemelo. Y la interrumpida tertulia se reanudó con doña Manuela, doña Clara, doña Carmen, doña Juanita, Teresa, etc., llenando doña Plácida la voz cantante:

—A mí no me diga... No puede ser trigo limpio. Fijese, ya la tiene ahí, en la ventana, apenas se ha ido el marido. Si tuviera chicos, todavía; pero son recién casados. Me parece... ¡qué quiere!... ¡Antonio, Antonio! Cebá mate vos y decíle a la Nata que le dé un poco de jabón a la ropa... Sí, a mí me parece... Yo la estoy filiendo. ¡No cree que aquel compadrito?... ¡Pero cómo son estas muchachas! ¡Claro!, no tienen nada que hacer... ¡Pero qué me dice! ¡Sí. Las cinco ya! Ahí está sonando el pito del puerto. ¡Qué cosa bárbara! Voy a echar una ojeada... ¡Hasta luego!

Doña Plácida, con gesto apenado abandonó la tertulia y se metió en su pieza. Fué enérgica y en un periquete dispuso las cosas:

—A ver Nata, buscá a tus hermanos que va a llegar su padre. ¡Ay, Jesús! ¡Qué muchachos, si se pasan la vida en la calle! ¡Y vos, mocosa! ¡Pusiste carbón! ¡No sabés que hay que preparar la comida! ¡Si no pueden hacer nada sin que se lo mande! ¡Así tienen a su madre hecha una calamidad! ¡No! ¡Si no puedo más, es claro!

Doña Plácida hallábase fatigada, dejáse caer en una silla y apretándose las sienes con ambas manos, dijo en tono compungido:

—Andá vos, Natita, traeme un pañuelo con vinagre... Ahí tienen, ahora, a su madre enferma... Me voy a recostar. Diganlé a su padre que haga la sopa con un poco de fideos y que ponga el asao. Y no hagan



ruido. Déjenme descansar hasta que esté la comida. Y a su padre diganlé también que tenga corazón, que se acuerde que me despertó a las cuatro de la mañana...

Dib. de Peláez

Rodolfo ROMERO.



ROSAS DE OTOÑO

(Madrigal de álbum)

La Primavera
pidió a un Otoño flores para su álbum.
Y este Otoño,
que por no ser aún viejo, la experiencia
llevaba con un cierto amable garbo,
las hojas de un rosal recién caídas
sonriendo y suspirando
en la página aquella de aquel libro
derramó, y cerró el álbum.

El mensajero,
viéndole tal hacer, con muy cumplido
donaire juvenil, díjole: —Hidalgo,
pétalos pide mi señora, y hojas,
aun siendo verdes ¡ay! no son regalo
para quien al pasar, con su sonrisa
hace surgir las flores a su paso.
—Pues ya llevas los pétalos que pide
a quien, por ser quien es, no puedo darlos.—
el caballero Otoño dijo al paje
sonriendo y suspirando.—
Que ella roce con su hábito esas hojas,
—hojas de otoñal árbol,—
¡y serán rosas!... Un suspiro basta
para que la mujer haga un milagro!

Arturo GIMÉNEZ PASTOR.

Dib. de Friedrich

Mister Leedham, Belgrano antiguo y el N° 13

Del diario de un repórter.
29 de abril.

Viejo vecino belgranense, hombre de pera canosa y de chambergo con ala boer, arrastra sus últimos años por la "avenida de plátanos" que corre paralela a la calle Juramento, en el costado norte de las muy pintorescas barrancas. Sol de mañana, amablemente otoñal.

—¿Para Buenos Aires, mocito?...

—Sí, señor; para el conchabo...

—retroqué.

Para los viejos de esa zona porteña, Belgrano continúa siendo el Belgrano anterior a la federalización, y de ahí que para ellos, Buenos Aires termine en el arroyo Maldonado, como hace treintitantos años.

—Con este día lindón, también han de estar de parabienes los habitantes de la otra ciudad, los de Buenos Aires, mocito.

El señor Esteban Leedham, un anglo en extremo simpático, jefe de la estación Belgrano (Este) y uno de los decanos del F. C. C. A. Este ferroviario se ríe de la influencia maléfica del número 13, como que es viejo custodio de la caja de hierro número 13, de la citada empresa; ingresó el 13 de octubre de 1889, a Retiro; ese mismo año se enferma y pasa al Hospital Británico, para readaptarse, convenientemente calafateado, el 13 de diciembre; lo trasladan a San Fernando, como jefe, en 1894, y vuelve a Belgrano, con igual categoría, el 13 de julio de 1896. — Junto a la caja de hierro número 13



De la colección fotográfica de mister Leedham. — Belgrano antiguo. Las mentadas barrancas a la altura de la calle Echeverría, en 1889, entre las actuales avenida Vélez y calle 11 de Septiembre. El "pavimento" de aquella, era de correcta tierra apisonada. Planqueándola, se ven dos filas de lignustrums, la mayoría de los cuales pagó tributo a la implacable hacha edilicia, hace pocos años, cuando se inició la guerra al árbol y a la sombra, para reemplazar uno y otra, por canchales polliceros y arbutitos formato plumarito para bibelot, copia fiel de los paseos londinenses, inadecuados para nuestro clima. A la derecha de la subida de la calle Echeverría, existió un balneario—avenida Vélez, al llegar a Juramento,—frecuentadísimo los domingos y días feriados

—¿De la otra ciudad, señor?...
—¡Claro, mocito!

Es que usted y todos los de su parición, no saben un pito de historia. A mí, ¿sabe?, que no me saquen del tiro ni me obliguen a usar saco con retranca, porque está de moda... ¡Sí, mocito! La ciudad de Belgrano y la ciudad de Buenos Aires, ¡así, como lo oye! Entre mis papeles, mocito, conservo copia de la carta ereccional de la ciudad de Belgrano, y si no piso el palito del que anda algo desmemoriado, le diré que lleva fecha de enero de 1883. Esa carta, dirigida al juez de paz y presidente de la municipalidad de Belgrano, don Rafael Hernández, más o menos, decía:—"Considerando... tal y tal... que esto y aquello... el P. E. decreta... declárase ciudad el pueblo de Belgrano... tal y tal... con las ventajas y prerrogativas... comuníquese... tal y tal... Ro-

cha, gobernador, y Carlos D'Amico". ¡Ve claro, ahora, mocito?... ¡Y para qué, entonces, yo que soy de otra parición, voy a comulgar con el ensanche de Buenos Aires federalizado?... ¡Déjeme morir en mi ley, mocito!...

Ubicose el viejo en bancaria institución de las barrancas, y con su bastón señaló:

—¡Vea, mocito! Ahí no más, a veinte metros de este banco, funcionaba el balneario de las barrancas. El jefe de la estación, don Esteban Leedham, seguro que conserva alguna fotografía de esa época.



A Belgrano (Este), diariamente llegan dos trenes lecheros, amén de la "no pasteurizada" que conducen los trenes de Rosario, mañana y tarde. Total: 350 tarros (término medio) susceptibles de transformarse en el doble de hojalata, gracias al inevitable concurso del señor Chateau-Canilla.—"¡Oh, señor!... La llegada de un tren lechero significa una lucha bárbara, porque por más cuidado que el jefe o el segundo jefe pongan, siempre algún tarro se hace perdiz, y los lecheros recíprocamente se achacan la desaparición del extinto. ¡Oh, sí, señor!..."

Eran baños de natación, con pileta y otras comodidades. Se establecieron en 1883, debido a la iniciativa de algunos vecinos progresistas, accionistas del mismo. Los promotores y ejecutores del pensamiento, fueron don Emilio V. Bunge, don Ernesto Tornquist, don Pancho Seeber y el doctor Paulino Llambí Campbell. Los domingos y días feriados, se descolgaba mucha gente de Buenos Aires al balneario de Belgrano. Recuerdo que un cerco de madera machihembrada protegía a los bañistas contra las miradas de los curiosos. Otra buena fotografía de colec-



Para el Museo Municipal que se propone fundar Gramajo. La histórica "cucaracha" del F. C. O. A. Era única en su especie, y desapareció de la circulación hace rato. Natalio (X), su mayoral, en ese "faubourg", compartió con la "leva" y el "tubo" de Delcasse, los honores de la popularidad y del sueño pintoresco en los periodencios locales de la época. A Natalio (R. I. P.), sucedió el no menos célebre Santiago, "mayorongo" contemporáneo, a quien no pocos conocen por "Florenelo Madero", en atención a su robustísima nariz con desvío y andén para el lado derecho. Y Florencio Madero (bis), es amigo de casi todo Belgrano, menos de una persona a quien profesa odio corso: el martillero principista don Adolfo Calvete



En 1890.—Las barrancas, a la altura de la calle Echeverría. Fot. tomada al poco tiempo del adoquinado de aquella. En el fondo y hacia la derecha, aparece el "cottage" del señor Bouwer, que luego adquiriera el señor Nicolás Mihanovich

ción de mister Leedham—¡y esta la vi recientemente! — es la de las barrancas a la altura de la calle Echeverría, sacada en 1889. ¡Pidáse!

—¿Aflojará mister Leedham?...

—¡Ni que hablar!... Leedham es un inglés acorralado, de esos que no ponen mala cara al mate amargo... Y usted verá cómo era la subida de Echeverría, entonces.

—¿Macadamizada?...

—Tierra apisonada... ¡y gracias! El adoquinado vino el 90; creo, lo mismo que la vía del tranvía a sangre, en esa calle. Flanqueándola, en la fotografía aparecen dos filas de ligustrums, de los que solamente quedan unos pocos para muestra. Y ya que hablo de árboles, le diré que en los tiempos del Belgrano que se fué, tuvimos una comisión encargada del establecimiento de arboricultura, dependiente de



la municipalidad, comisión que formaban el escribano don Carlos Varangot, don Rafael Hernández y don Pepe Sabarido. Volviendo a las fotografías viejotas, arrímesele a mister Leedham y pídale en calidad de préstamo, que no se las negará, seguramente. ¿Otro "37"?... ¿Agarra viaje y se larga a Buenos Aires?...

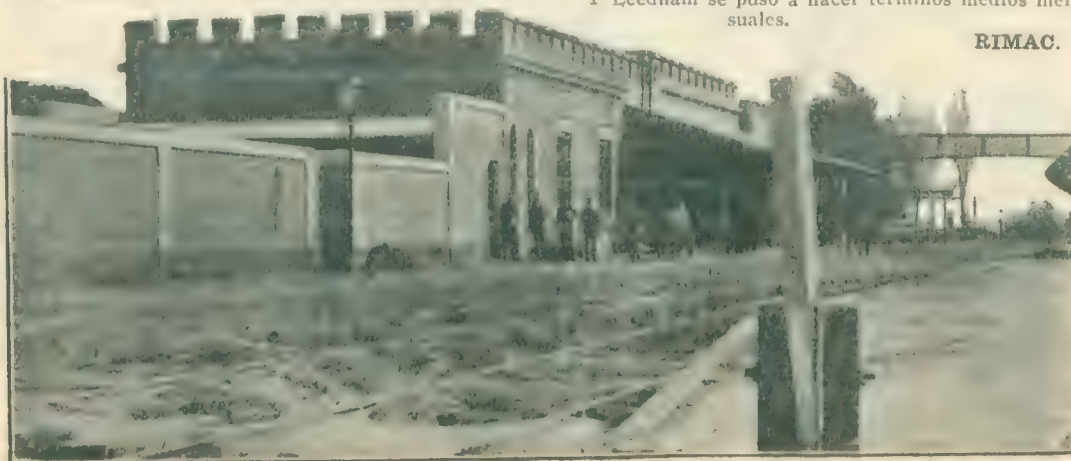
30 de abril.

El señor Esteban Leedham es un ferroviario veterano. Antes de echar raíces en la Argentina, estuvo siete años en el Midland Railway de su tierra. Aquí, se inicia prestando servicios en el F. C. S., durante un año. Pasa al F. C. C. A., el 13 de octubre de 1889, y desde esa fecha, revista en dicha empresa.

—Tengo 54 de edad y me encuentro tan ágil como cuando ingresé al Midland Railway. Fui 2.º jefe de esta estación hasta 1894, año en que me trasladaron a San Fernando, como jefe, volviendo a Belgrano en 1896, con igual jerarquía. ¿Desea usted algunos datos sobre tráfico de pasajeros y tráfico de cargas, entonces y en la actualidad, de esta estación?...

Y Leedham se puso a hacer términos medios mensuales.

RIMAC.



La estación Belgrano en el mismo año, con sus vías sin balasto y sus paredes huérfanas de los parches que ubican los "expertos en publicidad"

La causa del sargento Pedroza



La señora del sargento Pedroza con la comisión organizadora de los trabajos pro indulto, en la reunión celebrada el viernes en el "Operai Italiani"



La concurrencia

El concurso de belleza infantil



En el salón del Príncipe Jorge, durante el concurso de belleza infantil llevado a cabo el día 2

El 1.º de mayo.—El meeting de los socialistas



Los diputados y el senador socialista encabezando la columna en la calle Elvadávia y Callao

En el teatro Coliseo



El 30 de abril se celebró en este teatro una velada conmemorativa del 1.º de mayo, iniciada con el himno de los trabajadores y una conferencia del doctor Justo

La manifestación obrera del 1.º de mayo fué muy importante en Buenos Aires. Varias columnas procedentes de distintos puntos de la ciudad se concentraron en la plaza del Congreso, de donde marcharon en una sola por Rivadavia, Sáenz Peña, Avenida de Ma-

El doctor Justo, en el escenario



yo, Cerrito y Tucumán, hasta la plaza Lavalle, donde hablaron diversos oradores. Fué aprobada una orden del día sobre los problemas sociales de actualidad, el de la paz y el del abaratamiento de la vida. La manifestación se disolvió cuando eran cerca de las siete de la noche, habiendo transcurrido en perfecto orden. Nuestras fotografías se refieren también a otros actos.

En la plaza Monserrat



Un grupo de socialistas disidentes del grupo principal realizó un meeting, también el 1.º de mayo, en esta plaza.—
La concurrencia

Leves ingenuidades

Como con esa viuda
te casarás sin duda,
no debes olvidar
que se halla en condiciones
de hacer comparaciones,
¡y es malo comparar!



Tras la luna de miel,
dan las gracias a Dios
por la dicha que gozan ella y él
bostezando al unisono los dos.



En su décimacuarta primavera
le dice a su mamá de esta manera:
—Me debo decidir, mas ten presente
que yo deseo ser únicamente
monja o tonadillera.

Dib. de Friedrich



Una solterona ha dado
al público esta opinión:
"El hombre es un vertebrado
bastante mal educado".
(Puede que tenga razón).



—Admirad el mostacho
de ese desconcertante marimacho—
exclamaba un esteta relamido.—
Me casaré con ella
para hacerme ¡oh, placer nunca sen-
tido!
la ilusión de que soy una doncella
a quien sofoca a besos el marido.



Juana, Rosa, Lucía,
Teresa, Inés, Antonia y Rosalía
quieren al padre Ruiz por confesor
porque saben que es sordo el buen
[señor].



Cuando de novio Veremundo
[estaba]
angel divino a Concepción lla-
[maba].
Y hoy sabe que a los ángeles
[divinos]
les gusta la ensalada de pepi-
[nos].



—Era un loco. —Poco a poco.
Sancho Panza se casó;
pero Don Quijote no
¡y dicen que estaba loco!

Luis GARCÍA.

La situación política



Señor Manuel Mora y Araujo,
vicepresidente 1.º (demócrata)

La situación política giraba últimamente alrededor de la elección de la mesa de la cámara, en que debía decidirse la suerte del nuevo partido demócrata progresista y definirse su tendencia, y por lo tanto la de los elementos conservadores de la política. Una parte auspiciaba un acuerdo con el ugartismo, lo que era considerado como la oficialización del partido. Un grupo encabezado por el doctor Lisandro de la Torre,



Señor Alejandro Carbo, presidente de la cámara
(demócrata)

lización del partido. Los socialistas decidieron en definitiva la situación, apoyando al candidato de dicho grupo a la presidencia de la cámara, como también la candidatura radical para la segunda vice.



Doctor Celestino G. Marcó
(radical), vicepresidente
segundo

diputado rosarino electo por la Liga del Sud, consiguió mantenerlo alejado de la influencia oficial. Empero, la derrota parlamentaria de este grupo hubiera sido la descomposición y desnaturalización del partido.

"Fray Mocho" en el Rosario

La visita del ministro Cullen



El ministro de justicia, doctor Cullen, visitando el nuevo edificio del juzgado federal, en el boulevard Oroño entre Rioja y San Luis, y que será habilitado próximamente



El ministro en la Biblioteca Argentina



Durante el banquete de despedida que se le ofreció el jueves por la noche en el bar Cifré, momentos antes de partir para Santa Fe



El ministro al frente de una manifestación estudiantil organizada con el objeto de pedir una universidad para el Rosario

El 1.º de mayo



La manifestación del Partido Socialista en la plaza Sarmiento, escuchando los discursos de varios oradores
En la colectividad española



Durante el banquete ofrecido por la colectividad española al cónsul de España, señor Rafael Farías, con motivo de su retiro a Europa

La aviadora Figueredo

Padrinazgo presidencial



En el local del cinema Unión durante la fiesta con motivo de la entrega de una medalla de oro y un pergamino a la aviadora Figueredo, por sus admiradores del Rosario



Los esposos Costa con sus siete hijos varones, el teniente coronel Andrés Giraldi y concurrentes al bautizo del séptimo de aquéllos

"Fray Mocho" en Montevideo

Peregrinación católica



La llegada a la iglesia de San Francisco, en la peregrinación a la cripta del Perpetuo Socorro

El 1.º de mayo



El meeting obrero en la Dársena.—El señor Carlos Balzán, pronunciando su discurso

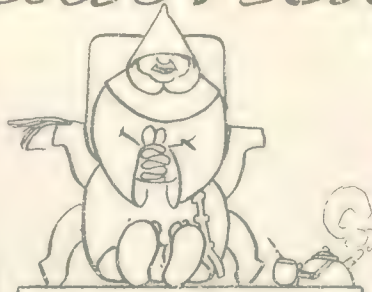


La fiesta campestre de los canillitas.—Los organizadores



Grupo de los canillitas que asistieron a la fiesta

menudencias



— Son muy singulares las opiniones del público. Pero no hay otro remedio que tenerlas en cuenta.



FRAY MOCHO es demasiado germanófilo. No lo compro más.

— FRAY MOCHO defiente a los aliados. No lo compro más.



— FRAY MOCHO casi no se ocupa de la guerra. No lo compro más.



— FRAY MOCHO se ocupa excesivamente de la guerra. No lo compro más.



FRAY MOCHO es insulto a fuerza de ser neutral. No lo compro más.



— ¡Dios mío! No debe haberse vendido un solo ejemplar. ¿Cómo ha ido la venta?

— Se ha agotado la edición.



GRACIA

CORREO SIN ESTAMPILLA

T. G. C.—Buenos Aires.—

Aquí publican versos los casi literatos, los tipos de quien nada sacar pudo [vatos, los tontos, los habiecas, los cursis, los [Cabred, los ñoños insufribles, los pobres pe- [pazguatos, [lagatos, todos, menos los hombres de genio co- [mo usted.

Asp.—Buenos Aires.—

Si quiere hacer un milagro que apabulle al universo, puede usted poner en verso Los efemeros del agro.

Margot.—Buenos Aires.—

¿No ve usted, desgraciada, que nos agobia con su desaforada germanofobia?

Zai.—Buenos Aires.—

Tal vez para tus papás y tus hermanos tendrás un ingenio prodigioso; lo raro es que los demás te tengan por ingenioso.

M. O., J. E. S., Marianina, L., C. D. E.—Buenos Aires

Sigan despotricando a su sabor; porque ¿quién va a saber si, entre cien grafomanos, puede ser que saiga un escritor?

H. E. D.—Buenos Aires.—

Son versos extraños que estudiar debemos. Dentro de dos años le contestaremos.

S. H.—Buenos Aires.—

Tres años han transcurrido, y con tanta necedad que a la fuerza hemos leído, no nos han enloquecido por una casualidad.

F.—Buenos Aires.—

¡Pérr que se le rebaje, se le injurie y se le ultraje a un personaje conspicuo...! ¿Qué conducta tan salvaje! ¿Qué proceder tan inicuo!



EL. — Tú has bebido Bitter GARNIER, te lo conozco.

ELLA. — Pues te engañas, me lo han hecho tomar.



¿Quiere que tomemos un Bitter GARNIER?



Uno que se salva de ellas acude al Bitter GARNIER para restaurarse.



La bilis produjo el disgusto (hubieran tomado Bitter GARNIER y no se les hubiera revuelto).



MIRANDO BIEN LAS COSAS

Significa una montaña de pesos.

Las yerbas de una montaña destiladas para abrir el apetito



¡Ni que hubiera tomado Bitter GARNIER, para comer con tanto apetito!

SIGUE LA GRAN VENTA DE SEDERÍAS a precios extraordinaria- mente rebajados.

TERCIOPELO inglés, gran variedad de colores, artículo especial para adornos, blusas, vestidos, batones, etc. Ancho 45 ctms., el metro. . . \$ **0.75**

SERGE tramé, para forros en general, artículo de mucha duración, muy aparente para forros de tapados, sacos y vestidos. Ancho 50 centímetros, el metro. \$ **0.60**

PONGE Japón, de pura seda, especial para corpiños, blusas, artículo perfectamente lavable. Ancho 60 centímetros el metro. . . . \$ **0.75**

SATIN liberty Meteor, artículo de pura seda, gran variedad de colores blanco y negro, seda muy souplé, especial para velados de vestidos, etc., etc. Ancho 60 centímetros, el metro, pe-
sos. **0.95**

TERCIOPELO inglés, actualmente en exposición, gran surtido de colores blanco y negro, recientemente recibido, artículo muy souplé y de gran resultado. Ancho 55 centímetros, el me-
tro. **1.50**

VELOURS anglais (corde de la Reine terciopelo inglés cotelé), artículo de gran moda, surtido completo en colores blanco y negro. Ancho 60 centímetros, el metro. . . \$ **3.20**

SATIN liberty souplé de pura seda, artículo muy aparente para velados de vestidos, corpiños, blusas, vestidos, etcétera, etc., inmensidad de colores, blanco y negro. Doble ancho, el me-
tro. \$ **3.20**

TAFFETAS chiffon de pura seda, doble ancho, artículo especial para vestidos, el
metro. . . . \$ **3.50**

EXCEPCIONAL
SATIN gramadine, artículo especial para vestidos, blusas, etcétera, etc. Ancho 100 ctms., al precio excepcional de \$

3.50

P. SERRA Co

CHARMEUSE extra, de pura seda, artículo completamente flexible y de calidad inmejorable para vestidos, gran surtido en colores, blanco y negro. Ancho 105 ctms., al precio excepcional de. \$ **5.50**

FELPAS de seda para tapados, surtido completo en calidades. Ancho 130 centímetros, desde. . . \$ **9.80**

TERCIOPELOS ingleses jaspeados y a rayitas, artículos muy bonitos y de gran resultado, calidades especiales para trajes sastre, blusas, sacos, batones, etc. Ancho 55 ctms., el
metro. \$ **2.50**

CREPE de Chine, de pura seda, artículo muy práctico, lavable, muy aparente para blusas, vestidos, etc., etc. Ancho 100 ctms., el metro, \$ **2.40**

REGENCE Charmeuse, gran variedad de colores, blanco y negro, artículo de muy buena clase. Ancho 100 centímetros, el metro. \$ **3.50**

Gran variedad en artículos de alta fantasía para trajes de teatro, baile, tapados de reunión, salidas de teatro, etc.



THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES LONDRES PARIS
GATH & CHAVES

ANEXO: Av. de Mayo, Perú y Rivadavia

Ofrecemos una colección de tejidos última novedad, especiales para la presente estación, a precios muy convenientes.

FRANELETAS en colores lisos, para ropa interior, calidad superior, el metro, a. \$ **0.35**

ESTILOS INGLESES, artículo muy práctico para trajes sastre y de fantasía, el metro a \$ 2.50 y \$ **1.50**

SARGA azul marino, ofrecemos el surtido más amplio, calidad superior, el mt. desde \$ 9.50 a. \$ **1.50**

DRAP amazone nouveauté, surtido completo en colores modernos, calidad muy souple, el metro desde pesos 7.50 a. \$ **3.90**

COTELES, artículo moderno y de buen resultado para trajes estilo sastre, colores matizados, el metro desde \$ 6.50 a. \$ **4.50**

COVER-COAT, tejido inglés, lo más práctico para trajes de calle y para viaje, colores de medios tonos, el metro desde \$ 7.50 a. . . . \$ **4.50**

DIAGONAL tricotina, surtido novedoso, colores modernos, artículo en muy buena clase, el metro desde pesos 6.50 a. \$ **4.90**

FRANELA nubienne afelpada, para batones, matinés, tejido en colores firmes, el metro, a. . . \$ **1.90**

BROCHÉES, novedad para vestidos y tapados, surtido muy novedoso, el metro desde \$ 9.50 a. . . \$ **4.90**

VELOURS de laine haute nouveauté, gran surtido en colores lisos y fantasía, especial para vestidos y tapados, el metro desde pesos 7.50 a pesos. \$ **4.50**

ZENANAH, género afelpado del revés, especial para batones de abrigo, colores lisos y fantasías, el metro desde \$ 10.50 a. \$ **5.50**

DOBLE FAZ, tejido especial para tapados y abrigos, de uso muy práctico, el metro desde pesos 9.50 a pesos. \$ **6.50**

VIGOREUX, satin tejido de lana, especial para vestidos y trajes sastre, variado surtido de colores, el metro desde \$ 6.50 a. . . . \$ **3.50**

REVESIBLES, género para tapado de niña y señoras, surtido completo en colores y combinaciones para el adorno de los mismos, el metro desde pesos 17.50 a. . . . \$ **7.90**

TISSU DES PYRENEES, colores unidos, fantasía o rayados, tejido especial para matinés o batones, el metro desde \$ 7.50 a. . . \$

5.90



THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES LONDRES PARIS
GATH & CHAVES

ANEXO: Av. de Mayo, Perú y Rivadavia



Ofrecemos a precios muy moderados una gran colección de ropa blanca e interior para niños.

CAMISAS a la crimea, de franeleta, clase especial, con o sin cuello.

Del 32 al 36 28 al 31

\$ 2.60 2.40

CAMISAS a la crimea de franela pura lana, colores fantasía, con o sin cuello.

Del 32 al 36 28 al 31

\$ 4.— 3.80

CAMISETAS de algodón crudo, artículo francés, clase extra, para niños de:

Años 13 a 15 9 a 12 6 a 8 2 a 5

\$ 2.10 1.90 1.70 1.50

CAMISETAS de pura lana, color gris, artículo inglés, para niños de:

Años 13 a 15 9 a 12 6 a 8 2 a 5

\$ 3.60 3.30 3.20 2.90

CALZONCILLOS cortos, de pura lana, haciendo juego.

Años 14 a 16 10 a 12 6 a 8

\$ 3.50 3.20 2.90

CAMISETAS de algodón, con frisa, artículo de abrigo, para niños de:

Años 13 a 15 9 a 12 6 a 8 2 a 5

\$ 2.— 1.80 1.60 1.40

MAMELUCOS de pura lana, color gris, clase extra, artículo muy práctico, para niños de:

Años 12 a 14 9 a 11 6 a 8 2 a 5

\$ 4.10 3.90 3.60 3.30

CAMISIONES de bramante extra, adornados con galones fantasía o sesgos.

Del 32 al 36 26 al 30

\$ 2.50 2.20

CAMISIONES de bombasí blanco, francés, extra, artículo de mucho abrigo.

Del 32 al 36 26 al 30

\$ 3.50 3.20

PYJAMAS de franeleta especial, gustos elegidos, artículo muy práctico.

Años 14 a 16 10 a 12 6 a 8 2 a 4

\$ 4.90 4.60 4.30 4.—

PYJAMAS de franela pura lana, artículo inglés, clase extra, gustos fantasía.

Años 14 a 16 10 a 12 6 a 8 2 a 4

\$ 9.— 8.50 8.— 7.50

CALZONCILLOS cortos, de bombasí francés, blanco, clase extra, para niños de:

Años 12-14-16 8-10 2-4-6

\$ 2.20 2.— 1.80

CALZONCILLOS cortos, de franeleta color, artículo reforzado, clase especial.

Años 12-14-16 8-10 2-4-6

\$ 1.60 1.40 1.20

FAJAS de pura lana, artículo del Dr. Jaeger, de mucho abrigo, a. \$ 1.80

RODILLERAS de pura lana, artículo del Dr. Jaeger, a. \$ 2.40

PECHERA de pura lana gris, artículo del Dr. Jaeger, a \$ 3.80 y. \$ 2.80

ECHARPES de pura lana, blancos y de color, a \$ 10.—, 8.—, 6.—, 5.—, 4.— y \$ 3.—

CASA CENTRAL
Florida y Cangallo

THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES LONDRES, PARIS.
GATTI & CHAVES

Departamento
de Ropa Blanca
para Niños

Nuestro inmejorable surtido de ropa blanca e interior para niñas ha sido puesto en venta a precios muy módicos.

CAMISAS confeccionadas de bramante clase extra, festoneadas y vainilladas, modelo muy práctico, para niñas de

Años	2-3-4	6-8	10-12	14-16
\$	1.30	1.40	1.50	1.60

CALZONES haciendo juego, para niñas de	Años	2-3	4-6	8-10	12-14
\$	1.10	1.20	1.30	1.40	

CAMISONES de la misma clase, haciendo juego, para niñas de	Años	2-4	6-10	12-14	16
\$	2.20	2.60	3.—	3.40	

CAMISAS confeccionadas de nansouk especial, adornadas con entredós de broderie y moños de cinta de seda, para niñas de

Años	3	4	6	8	10	12	14
\$	1.80	2.—	2.20	2.40	2.60	2.80	3.—

CALZONES haciendo juego, para niñas de	Años	2-3	4-6	8-10	12
\$	2.30	2.50	2.70	2.90	

COMBINACIONES confeccionadas de bramante muy buena clase, adornadas con broderies, para niñas. Talles 38, 40 y 42, pesos 3.95

CALZONES confeccionados de bombasí blanco, festoneados, para niñas de	Años	2-3	4-6	8-10	12-14
\$	1.80	2.—	2.20	2.40	

CALZONES confeccionados de franela de lana, festoneados, para niñas de	Años	6-8	10-12	14
\$	3.—	3.20	3.40	

ENAGUAS con corpiño de franela de lana, festoneadas, artículo muy práctico, para niñas de

Años	2-3	4-6	8-10	12
\$	4.—	4.30	4.60	4.90

MEDIAS largas, de pura lana, para niñas de	Años	2-3	4-5	6-7	8-9	10-11
\$	1.20	1.40	1.60	1.80	2.—	

CAMISETAS de lana, con cartera, colores blanco, rosa y celeste, para niñas de	Años	3-5	6-8	9-12
\$	1.50	1.70	1.90	

MAMELUCOS de lana, punto jersey, muy buena clase, para niñas de	Años	2-3	4-5	6-7	8-9	10-11	12-13	14-15	16
\$	2.80	3.—	3.20	3.40	3.80	4.—	4.40	4.80	

TRAJES de punto jersey de lana, para niñas, varios colores, a \$ 15.50, 14.50 y \$ 9.50

BLUSAS golf de punto tricot, de lana, a \$ 5.50, 4.50 y \$ 3.90

PELERINAS de pura lana, de mucho abrigo, para niñas, a \$ 5.50, 4.50, 3.50 y \$ 2.50



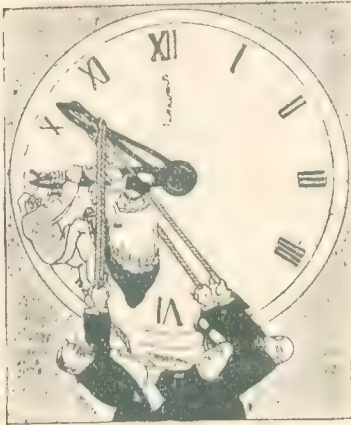
CASA CENTRAL
Cangallo y Florida

THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES LONDRES PARIS
GATH & CHAVES

**Departamento
de Ropa Blanca
para Niñas**

De todo un poco

LA HORA DE LA INTERVENCIÓN ITALIANA



Ella sonará, a despecho de todos los esfuerzos para detener las agujas. ("Pasquino").

El doctor Robinson ha hecho profundos estudios, y ha llegado a demostrar que el apéndice es necesario.

El apéndice representa un papel importante en el organismo humano. Segrega un líquido ácido, que ha denominado "hermone". El líquido, inyectado a conejillos de Indias, ha provocado en ellos contracciones intestinales. Una inyección de medio a un centímetro cúbico de "hermone" tiene por efecto provocar la evacuación de los residuos intestinales. Se trata, pues, de un órgano con una secreción preciosa, que no debe suprimirse más que en caso absolutamente necesario.



En marcha para el mercado ("Life").

tualmente empleado.

Algunos establecimientos mercantiles de Europa y Norte América han empezado a adoptar un sistema mediante el cual se encienden automáticamente las luces del sótano cuando baja la escalera una persona, y se apagan cuando sube.

La historia oficial de la guerra ruso-japonesa ha costado 150.000 francos editarla, y aún no ha concluido. Los norteamericanos, grandes en todo, gastaron 7.000.000 de francos en ilustrar e imprimir la historia de la guerra civil del 61.

El doctor Robinson leyó no ha mucho en la Academia de Ciencias de París una Memoria sobre apendicitis, en la que se combate muchas preocupaciones que se tienen sobre esa enfermedad. Se había llegado a creer que el apéndice no era necesario, y muchas personas llegaban a hacerse la operación de cortarse el apéndice, hasta por "sport".

SIN VALOR

MONTÉ DE PIÉTÉ



—¡Llévese eso! Aquí no aceptamos objetos sin valor. ("Le Rire").

NEUTRALIDAD



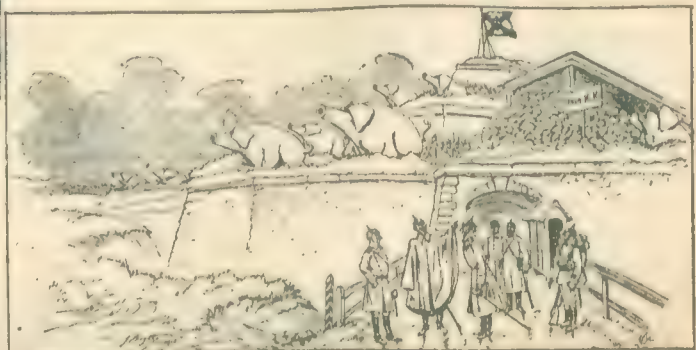
El Tío Sam y las sirenas

("Life").

En las inmediaciones de Dome Rock (Colorado, Estados Unidos), hay una roca de las más notables del mundo, que se conserva en equilibrio apoyando pequeña parte de su superficie; pero no es esto lo más curioso: lo verdaderamente estupendo es el hecho de que no descansa sobre una superficie horizontal de tierra blanda, sino en una pendiente de ángulo muy agudo, de piedra sumamente dura y de superficie tan suave y escurridiza, que resulta casi imposible subir o bajar por ella.

Cómo se conserva la piedra en equilibrio, es un misterio que no se ha aclarado hasta ahora. La región es muy visitada por turistas que van sólo por ver la famosa piedra.

Para aislar a los convalecientes de enfermedades contagiosas, en un hospital de Chicago se han construido unas habitaciones de cristal, provistas de teléfono. Los amigos y familia del paciente podrán visitarlo sin peligro de infección y hablarle por el teléfono. Es este un gran adelanto sobre el sistema ac-



—Y ahora, que vengan cuando quieran.

("Le Rire").

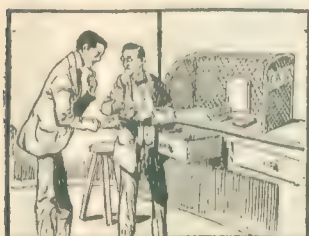
LA FORMA EN QUE JOSÉ PÉREZ AUMENTÓ SUS GANANCIAS.



José Pérez es un almacenero que tiene un buen establecimiento. Durante un tiempo se quejaba que, a pesar de todo, no podía ganar dinero, y lo achacaba a las malas cosechas, la crisis, la guerra y las lluvias.



Un buen día, se fijó en el canasto de mercaderías con que salía su repartidor, y notó que el empleado que las despachó se había olvidado de anotar algunas que iban al fiado. El señor Pérez regalaba mercaderías sin saberlo.



Este hecho, hizo reflexionar un poco al señor Pérez. Estudió con cuidado las condiciones generales de su establecimiento. No tardó en darse cuenta de que él mismo, a pesar de ser mejor vendedor que sus dependientes, se sentaba siempre detrás del mostrador y sólo recibía el dinero que sus dependientes le traían, en vez de dedicar su tiempo a la venta y aumentar así la entrada del dinero.



Reflexionaba en esa forma, cuando un vendedor de Cajas Registradoras, le demostró al señor Pérez cómo podía protegerse y dedicar todo su tiempo a la venta en vez de sólo recibir el dinero que le daban sus dependientes, procurando así dejar más contentos a sus clientes. Le demostró también las causas que le hacían perder más dinero que el costo de una Registradora y, finalmente, el señor Pérez se convenció y compró una.



Hoy en día, el señor Pérez, es propietario de uno de los mejores y mayores almacenes en el barrio. Sabe con certeza que recibe todo el dinero que pagan los clientes por las mercaderías y que no pierde dinero alguno por descuidos, errores y tentación, porque estos males ya no existen en su establecimiento.

Lo que la caja Registradora "National" ha hecho para el señor Pérez lo hará para Vd. Escribanos hoy, pidiendo detalles. A Vd. le conviene hacerlo.



La Compañía de Cajas Registradoras "NATIONAL" CALLAO Y SARMIENTO
BUENOS AIRES

Primeras impresiones de Míster "RICOTIPO" en Bs. Aires



Mi favorito va en
punta lo mismo que
el **OLD SMUGGLER**,
bueno que con ra-
zón porque no exis-
te mejor
WHISKY!

IMPORTADO
POR

Moore & Tudor establecido **55 años**

Las aventuras de un bohemio en el Olimpo (Residencia de los antiguos dioses) N.º 7

NÉCTAR

la bebida
de los
dioses

NÉCTAR

la mejor
Ginebra.

Venus, ofendida por la in-
diferencia de nuestro buen
Bohemio, se une a la **NECTAR**
para atraerlo _____



Moore & Tudor establecido 55 años

IMPORTADA POR:

A H G

Mendoza



El señor Luis Tomba, ofreció una comida al obispo de Cuyo, monseñor Orzali, en ocasión de su reciente visita a la capital mendocina

LAVALLE (F. C. P.)



Enlace Casali-Pozoli

EL GRAN LIMPIADOR DOMÉSTICO EL AMIGO CASERO

Bon Ami

Para pulir vidrios, espejos, artículos de níquel,
porcelanas, esmaltes, etc.

ESTE JABON MINERAL NO RAYA

Se aplica húmedo, dejándolo secar. Remueve la suciedad, no deja manchas

EN VENTA EN TODAS PARTES

UNICOS AGENTES:

DONNELL & PALMER

562 - MORENO - 570

ENVÍENOS 5 CENTAVOS en ESTAMPILLAS y le ENVIAREMOS MUESTRA GRATIS

Villavicencio

*Insuperable Agua Mineral
Natural de Mesa*



**A las señoras más que a nadie, debe preocuparles
que su organismo llene sus funciones con regularidad**

La mayor parte de las perturbaciones y enfermedades tienen su origen en la alimentación, especialmente en el agua que se bebe.

Por lo tanto, no se preocupe usted de los POCOS CENTAVOS de gasto que importa el consumir agua mineral; pero sí preocúpese de que el agua que beba sea VILLAVICENCIO, porque ésta reúne en sí todas las cualidades que caracterizan una buena agua mineral de mesa.

ANTIÓRICA Y ESTOMACAL POR EXCELENCIA

¡Pídala en todas partes!

Único concesionario: FRANCISCO J. CARVALHO

FLORIDA 765, Bs. AIRES - U. Telef. 538, Avenida

Avicultura

CONSULTAS

J. V. M., La Plata. — Aunque creen muchos en la posibilidad de advertir el sexo del embrión antes de ser sometido a incubación el huevo, basándose en la forma de éste, especialmente, no se conoce ningún procedimiento que permita dicha averiguación. Si, resulta un hecho comprobado que en las aves — y ello se refiere a todas las especies — su postura suele producir los sexos en forma alterada. No obstante esta regla, que tiende al equilibrio, alterase con frecuencia en los casos en que existe diferencia de potencias físicas en los reproductores, siendo muy probable, en ellos, que predomine en la prole el sexo del que en el acto de la unión presentaba mayor vigorosidad.

J. H., Villars. — Celebramos que el tratamiento que oportunamente le indicamos haya sido eficaz para combatir la afección de sus gazapos, reiterándole el ofrecimiento de servicios de este consultorio, siempre que puedan serle de utilidad.

A. S., Suipacha 319, capital. — El vicio de sus pollos, de pisotearse unos a otros, comiéndose las plumas, reconoce por causa la falta de substancias animalizadas en la alimentación. Debe hacer figurar en ésta aquellos elementos, pudiendo consistir en carne desmenuzada, sangre, etc., en la proporción del 15 al 20 por ciento de la cantidad total de alimentos que ingieran.

D. M., Vieytes 1187, capital. — Los síntomas que manifiesta presentan sus aves, si bien pueden corresponder a alguna enfermedad determinada, que no es posible establecer fijamente, por ser comunes a varias, parecen indicar en ellas debilidad física, que pudiera ser originada por deficiencias en el régimen alimenticio. Le preconizamos procurar que sean los alimen-

tos sanos y nutritivos, administrando a los animales algún reconstituyente para fortalecerlos.

P. L., Flores. — Creemos aconsejable la especialización en el caso que nos consulta, pues dada la calidad de las aves que posee, de raza Plymouth Rock, y los conocimientos que tiene de la misma, el cultivo ha de darle, a no dudarlo, mejores resultados que abarcando varias. Por otra parte, la Plymouth Rock goza de manifiesto favor de los compradores, de suerte es ello un factor más que le augura éxito en la empresa.

S. N. D., La Quiaca. — Ya hemos dado nuestra opinión anteriormente y tratado con relativa extensión el punto que le interesa, relativo a la productividad y utilidades del conejo, explotado en forma industrial. Estimamos que, hoy por hoy, es este renglón uno de los mejores que pueden abordarse, siempre que se disponga de instalaciones apropiadas, elementos de alimentación, proximidad a un mercado de venta, y se adopte una raza reconocida productiva, rústica y de buen tamaño. En el tratado por F. de A. Darder hallará provechosos datos concernientes a la crianza y demás detalles referentes a este cultivo.

E. B., Tres Arroyos. — Procede cambiar el gallo, el que, por ser algo viejo, produce, indudablemente, el alto porcentaje que ha observado en la pasada estación. Un buen reproductor de raza Leghorn deberá costarle de pesos

20 a 25.

J. F., Baradero. — No le aconsejamos reunir en cada departamento más de cien pollitos, cantidad que deberá después reducir a medida que vayan desarrollándose.

DICK.



Raza inglesa, de pelea, enana

Las Piedras de Color y la Suerte

Desde la más remota antigüedad se ha atribuido a las piedras de color virtudes que siempre se han comprobado. Estas piedras deben ser usadas para que den suerte, según en los meses en que se ha nacido.

Enero — Topacio.

Abril — Zafiro.

Julio — Cornalina.

Octubre — Turmalina.

Febrero — Amatista.

Mayo — Esmeralda.

Agosto — Granate.

Noviembre — Obsidiana.

Marzo — Rubí.

Junio — Perido.

Septiembre — Zafiro Colombo

Diciembre — Sardonia.

Recomendamos a las personas que quieran poseer un anillo o alfiler con la piedra que le corresponda, se dirijan a la Casa Prats, única joyería que tiene el surtido completo. Precio del anillo o alfiler de oro 18 quilates, macizo, con la piedra que se desee, \$ 15. Las personas del interior pueden pedirlo por carta, mandando el importe por giro o contra reembolso. Esta oferta es únicamente como réclame por el mes de Mayo.

CASA PRATS. — CANGALLO 739. BUENOS AIRES. U. TELEF. 1729, Avenida



¿NO ES Vd. FELIZ? Lea!!

Para que usted tenga el dominio de su voluntad y poder vencer en todas sus empresas, y obtener éxito en sus negocios, SALUD, FORTUNA y FELICIDAD, consulte a la célebre profesora de ESPIRITISMO Sra. JULIA V., astróloga de fama mundial, que tiene instalado su consultorio Hipno-Magnético, desde hace años, en la calle Sarandí 229.

Hace toda clase de trabajos en el ESPIRITISMO con resultados positivos. Predice el PASADO, PRESENTE y PORVENIR. Atiende todos los días en su consultorio, y por correspondencia, a los ausentes, enviando estampilla.

IMPORTANTE: No confundan con otras pretendidas espiritistas que publican avisos iguales a éste.

SARANDÍ 229, entre Alsina y Moreno - Bs. AIRES

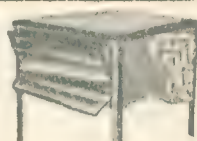
GRATIS, completamente GRATIS!!

¿Desea usted conocer el medio por el cual toda persona inteligente consigue lo que desea en la vida: AMOR, FORTUNA, SALUD y FELICIDAD? ¿Desea usted dominar solamente con la mirada y conseguir lo que usted anhela, aun a la fuerza? ¿Desea ser usted un ser sobrenatural, conseguir las amistades que sean de su agrado y ser superior a todos ellos?

Las señoras, señoritas y caballeros que deseen conocer este maravilloso descubrimiento, recibirán completamente gratis un hermoso libro que enseña el modo de conseguirlo. También se envía el Gran Catálogo de Obras de Magia y Ciencias Ocultas. Pídanlo por carta adjuntando 10 centavos en estampillas para el envío a A. LANGUBA. — Apartado 1490. — Buenos Aires.



(con una INCUBADORA)
'ROSEHILL'
Se obtiene el más alto porcentaje
de pollitos sanos y vigorosos
CATALOGOS GRATIS



Belgrano, 1138, Bs. Aires

Dr. ANGEL J. VILLA

**Cirujano del Hospital Fernández (Mujeres)
PARTOS, ENFERMEDADES DE SEÑORAS
y CIRUGÍA ABDOMINAL**

CONSULTAS:
Lunes, Miércoles y Viernes de 3 a 5

SUIPACHA, 165

Otros días: a horas pedidas

Unión Telefónica 800, (Libertad)



Señoras y Señoritas!!!

Vuestras dolencias: Metritis.

dolores y desarreglos en el periodo, leucorrea (flujo blanco), abortos, etc., etc., se combaten con éxito con el ESPECIFICO "Scheid's Ovarin" (líquido). Precio del frasco: \$ 4 mn.

SE VENDE: Droguerías Gibson, Defensa y Alsina; Del Pueblo, Rivadavia 735. Piedras 170; Franco Inglesa, Sarmiento 587, etc., en todas las buenas farmacias del Interior y de la Capital y Depósito General, C. Pellegrini 644, Buenos Aires. Folletos e informes se remiten gratis en sobre liso cerrado pidiéndolos por carta al Director Julio Valle, calle C. Pellegrini 644, Buenos Aires. En Rosario: San Martín 848 y San Luis 948. En Montevideo: 25 de Mayo esq. Ituzaingó. En Bahía Blanca: San Martín 223. Tucumán: Laprida 63. Córdoba: Colón y Jujuj.

CURA INFALIBILE

en breves días, sin inyecciones ni lavajes, de la hemorragia, gonorrea, gota militar y demás afecciones de las vías urinarias, por antiguas que sean, con los Cachets Antiblenorrágicos "Collazo".

Pídalos en las farmacias y droguerías, o remitiendo \$ 6.— a la oficina química y farmacia del Cóndor Córdoba núm. 884, Rosario.

Gratis mando folletos y demás datos.

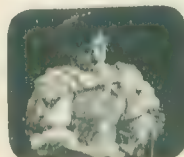
'SARMIENTO'

Sociedad Protectora de Animales
--- TUCUMÁN. 1661 ---

Presidente señor JOSE PEREZ MENDOZA

Consultorio Médico Veterinario: Dirigido por el doctor Adolfo Darrós. Se atienden las enfermedades de todos los animales domésticos y especialmente la de los perros y animales chicos. Horas de consultas de 10 y 1/2 a. m. a 12 m. y de 6 a 7 p. m.

Unión Telefónica 5183, Libertad -- Cooperativa 3226, Central



ACABA DE LLEGAR de su jira por Egipto la célebre profesora Esther de las Nieves, a la que podéis consultar si que

reís saber vuestro destino, pasado y porvenir, que ella os dirá el modo de encontrar fe-
licitad y suerte. Resuelve cualquier clase de asuntos y descubrimientos de secretos por
difíciles que sean, instrucciones sobre casamientos y amores no correspondidos, con re-
sultados positivos. Trabaja por el espiritismo y magnetismo para combatir el daño y
mala suerte. Tengo la verdadera piedra ímán y talismanes de gran poder procedentes
de Egipto. Consultas por carta o personalmente mandando importe de \$ 2 a su con-
sultorio. Uruguay 78. Buenos Aires. Consultas de 7 a.m. a 9 p.m.



Hernias - Quebraduras

FAJAS para coesidad para hombres y señoras. (Desde \$ 10.00 m.n.) **FAJAS** para riñón móvil, línea blanca, descensos uterinos, hernia umbilical y ventral, también para operados de las mismas. Premiadas en la Exposición de Medicina de 1910. Folletos e informes gratis por correo o personalmente.

PORTA HNO₃. - PIEDRAS 341. - BUENOS AIRES



TODAS LAS HERNIAS

se reducen radical y rápidamente con el "NUEVO SANGLUM ELASTICO" patentado. Resultados positivos sin molestias en ambos sexos y a toda edad.

FAJAS Medias elásticas, etc. De todas clases y sistemas, hechas y a medida.

ELIE WAL, ortopédico—Corrientes 618

Fotógrafos y Aficionados

1. Pago ampliaciones 20 x 60 a pesos 2.25, 30 x 40 a \$ 1.35, 24 x 30 a \$ 1.—. Docena postales \$ 1.20. Docena retratos álbums sobre tarjeta fuerte \$ 2.50. Retratos artísticos en tono sepia tamaño 18 x 24 con carpeta, docena \$ 10.—. Revelación de placas, retoque de negativos y todo trabajo a precio económicos. Bromuros 50 x 60 retocados a \$ 6.50. Rapidez en la entrega.— O. CONLAZO.—Humberto I, 2755. (Departamento 4).

**LUZ MITRE**

**LA MEJOR LUZ QUE SE CONOCE
Luz FUERTE Luz ECONOMICA**
Lámparas de mesa o de colgar con me-
chero a alcohol común de quemar
Completa de 120 bujías de lit. Val.
\$ 0.50 trasla UN centavo por hora
Lámparas incandescentes a Brosses
Calentadores MITRE y repuestos Ma-
teriales y ventiladores para electrici-
dad y repuestos para toda clase de
alumbrado. Ventas por mayor y mi-
nor No aumentamos los precios por la
guerra.—Catálogo gratis.

E. BONGIOVANNI

MORENO, 2099 -- Buenos Aires
(Los dos teléfonos)

JAUQUECA: desaparecen con los

CAQUECA cachets antineurálgicos del Dr. Deschamps, cada cajita con un cachet. \$ 0.25. En todas las farmacias.

Notas sociales



Santa Fe.—En el banquete dado al doctor Armando G. Antilli, con motivo de su enlace



Del Campillo.—Después del enlace Bernárdez-Báez

PIC-NIC DE FERROVIARIOS



Los empleados de tracción y talleres del F. C. P., sección Mendoza, pasaron alegre día en la quebrada de Los Cóndores, recientemente

"Casa Bloise"

CALZADO DE LUJO

Exclusivamente de medida
para señoras, hombres y
niños.

FLORIDA, 487

BUENOS AIRES

LAMPARA A ALCOHOL CARBURADO ALUMBRADO PORTATIL

La Lámpara a
Alcohol Carburado
triumfa en todas partes.
Es el alumbrado ideal
para el campo y casa,
que no ha sufrido inter-
rupción ni aumento
de precio a causa de
la guerra.

639 agentes
en toda
la República.



CONVENZASE
CON UN ENSAYO
PIDIENDO UNA
LAMPARA
PRESTADA.

Buscamos
donde no
los hay.

Representación en la Argentina: **SOCIEDAD ANÓNIMA ARGENTINA**
LA PLAZA, Oficina 47 y 29—Buenos Aires—En Montevideo, 25 de Mayo, 724

Jabón "Granja Blanca"

Lo mejor
para el cutis

TINTORERIA "LA FRANCO-ITALIANA"

JOSÉ M. SIMONETTI & Cia.

Limpiar y planchar un traje, \$ 3.—; Teñir y plan-
char un traje, \$ 5.—; Vestido de señora, limpiar
o teñir, \$ 4.—; Limpieza de guantes, el par, \$ 0.30.
Se hace compostura en vestido de señora estilo
sastre. — Zurradora. — Se va a domicilio.
Calle SUIPACHA, 783, Bs. As. U. T. 4826, Junc-1

CIENCIAS OCULTAS ESPIRITISMO Profesor NOUFROF

POSTE RESTANTE

MONTEVIDEO, R. O. U. — Consulta por carta \$ 2



J. PALADINO

SASTRE

Florida 340 — 1^{er}. piso

Elegancia - Calidad

Los trajes de esta casa, bien conocidos del público distinguido, revelan sus medidas y corte irreprochables.

**GÉNEROS IMPORTADOS
ÚLTIMOS MODELOS**

Desde el número 1 al 16

son los cuadernos que actualmente se venden de la

Historia de la Guerra europea de 1914

por el eminente escritor **VICENTE BLASCO IBAÑEZ.**

La más interesante narración de la colosal contienda. Ilustrada profusamente con hermosos grabados.

Pídala en librerías, kioscos y ferrocarriles

REPRESENTACIÓN GENERAL:

Administración de Fray Mocho



NAPOLEÓN IV



El capitán Samuel A. Casares,—o "Toto" Casares o simplemente "Napoleón 4.º",—turfmán de ley y jinete como pocos.—Así lo ve Fly

Después del premio Courtisan, el domingo último.

—¡Oh, monsieur le contremaitre a la sección "Carreras" de Mocúó!... ¡Gañe, usted?...

—"Pas" de marcador, Lucie. Me embarqué con la pupila de Vicente Pérez y... ¡mani!

—¿Me, cómo ésta posible que Schérerazade puede gañe a Petite Chose de chico "Galler" e monté par le petit "Galler"?... ¡Me no, monsieur le contremaitre!... ¡Esta ridicul!

—Me la habían dado en fija, Lucie Armenonville. De ahí que me fuera de cabeza.

—¡Oh, pauvre contremaitre!... Yo gañe con Petite Chose, an atanción a un palpit. Yo soy vist pasé la hijá de Primega Tiple, y yo soy dicha: gañe Petite Chose. Y gañe, sí, tres fácil!

Lucie Armenonville enfoca las cotizaciones de la séptima carrera y se apunta con ceremonioso salido.

—Escandál, de mi compatriot le viejit Trescaces, ésta un "papá frit".

—¿Y Climbell, Lucie?...

—Me no! ¿Usté sab a quien yo soy saludad hace un ratit?...

—No me fijé, Lucie.

—Yo soy saludad a "Totó Casarés", le capitán Casarés.

—¿El del stud "S. A. C."?

—¡Me sí! A Samuelit A. Casarés, sus amigos de él, le dicen "Totó Casarés", y algunos, también le dicen "Napoleón 4.º", an atención a su gran parecid de él con Napoleón I. ¿Se vrai?...

—En efecto, Lucie, el parecido es notable.

—De perfil, se parece plus a le vainqueur de Austerlitz. ¡Oh, qué tres simpatic ésta Samuelit Casarés!... An turf, no ha tenid gran suerte. Sus cracks de él, a la postré, son resultad "palós d'escob". Con sus colores de él, es corid Foemán, un Blue Boat an Hirondelle, que gañe hasta con 62 kilos al lomó de él. Foemán, ést un des mejores pingós de viejit Luque. Samuelit ésta un turfman de ley, lo más antandid en choses de cavalerie. Sus estudios de él son hechos a la ecole de cavalerie italiana a Pinerolo y Tor di Quinto, y el es sido compañero de Tornsquit, An Palomar, Samuelit fué profesor de la ecole de cavalerie, con Alveló, Quintaná, le chico Impieri, le flac Pelesón y otros. Samuelit ésta un gran jugador al polo, y por eso, él es vivid an verano an Hurlingham. ¿Se vrai?...

CARDO.

Cosas de Pedro Pais



El entraineur de Avicenia profesa el culto de las tradiciones argentinas, no obstante haber nacido en la tierra del gofio, del vintén y del guindado. La aspiración suprema de su vida, consiste en que su hijo llegue a ser general, es decir, colega del fiato Ruiz o del kilométrico Vallée, a la larga. Y de ahí, que lo vista de "petit" granadero a dos por tres.—El aspirante a la gorra blanca, enhorquetado en la guapa hija de Avispa

Doctor Zambrini

Jefe de clínica del servicio de nariz, garganta y oídos del hospital San Roque.

671, CARLOS PELLEGRINI, 671

De 1 a 3 p. m.

Dr. RICARDO S. GOMEZ

Profesor titular de la Facultad de Medicina. — Cirujano jefe del servicio de señoras del Hospital Alvear. — Enfermedades de señoras y cirugía general. — Consultas: de 3 a 5 p. m.

CANGALLO, 1373

IV T. 4223 (Táberta)



La buena carnada

—¿Y servirá también para carnada?—pregunta una hermosa pescadora al niño del jabón Reuter, que acaba de llegar a las playas de Noruega.

—¿De carnada?... Según el pez que se quiera coger.

—Por ejemplo...

—Si tú después de tu trabajo, te encierras en tu casita, ante un barreño de agua fresca y cristalina, coges una de estas pastillas, y despojándote de tus ropas saturadas con el olor a pescado, te das un buen baño, friccionándote el bonito cuerpo y la carita hechicera con la espuma de este jabón; te enjugas y te vistes con ropa limpia, yendo luego a los sitios de paseo y regocijo que hay en tu aldea, de seguro que todo el cardumen de los mocetones casaderos que hay en el

lugar, vienen a ti como el cachalote hacia un abadalejo, y tú no tienes más que cerrar la sirga de tu red para aprisionar en ella al que más te guste o te convenga.

—¿Y me será fiel?

—Seguramente, mientras uses día y noche el famoso jabón Reuter. Mira: a los hombres lo que ante todo les cautiva es la sensación de la limpieza.

Andan por ahí muchos jabones ordinarios, con olores penetrantes de un dudoso buen gusto.

No te fies de ellos, como los mozos tampoco les tienen fe. A esos jabones, como a las esencias fuertes, las gentes de buen gusto les llaman: "tápalotodo". Solamente el perfume del jabón Reuter acusa higiene y distinción.

En Francia, la casa J. & F. MARTELL, de Cognac, es con razón considerada como un orgullo nacional. Fundada hace dos siglos, su cognac ha mantenido siempre su finísima calidad, siendo añejado en toneles especiales, que son de un valor inestimable para el objeto a que se les destina.

SIEMPRE
EL MISMO
EL ANTIGUO

**COGNAC
MARTELL**

IMPORTADO POR:

Moore & Tudor establecido 55 años



NUMERO	{ En la capital..... 20 centavos	EDICION	{ Número suelto; En la capital..... 40 centavos
SUELTO	{ Fuera de la capital. 25 ..	DE LUJO	{ Fuera de la capital. 50 ..